



Совет Безопасности

Пятьдесят первый год

3698

-е заседание

Пятница, 27 сентября 1996 года, 16 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель:	г-н Кабрал	(Гвинея-Бисау)
Члены:	Ботсвана	г-н Легваила
	Чили	г-н Сомавиа
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Египет	г-н Эль-Араби
	Франция	г-н Дежамме
	Германия	г-н Айтель
	Гондурас	г-н Мартинес Бланко
	Индонезия	г-н Виснумурти
	Италия	г-н Фульчи
	Польша	г-н Росати
	Республика Корея	г-н Пак
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Уэстон
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Положение на оккупированных арабских территориях

Письмо Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации
Объединенных Наций от 26 сентября 1996 года на имя Председателя
Совета Безопасности (S/1996/790)

Письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных
Наций от 26 сентября 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности
(S/1996/792)

Заседание прерывается в 13 ч. 05 м. и возобновляется в 17 ч. 00 м.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что я получил письма от представителей Австралии, Бахрейна, Кубы, Индии, Исламской Республики Иран, Иордании, Ливийской Арабской Джамахирии, Омана, Саудовской Аравии, Судана, Сирийской Арабской Республики и Йемена, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Доунер (Австралия), г-н Аль-Халифа (Бахрейн), г-н Родригес Парилья (Куба), г-н Шах (Индия), г-н Велайяти (Исламская Республика Иран), г-н Мададха (Иордания), г-н Мунтассер (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Абдулла (Оман), г-н Аль-Лагани (Саудовская Аравия), г-н Таха (Судан), г-н Аш-Шара (Сирийская Арабская Республика) и г-н Аль-Эриани (Йемен) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 1996 года, в котором говорится следующее:

"В качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа я имею честь просить, чтобы в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности меня пригласили принять участие в обсуждении положения на оккупированных арабских территориях".

В прошлом Совет Безопасности приглашал представителей других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением вопросов повестки дня. В соответствии с устоявшейся практикой по этому вопросу я предлагаю Совету направить приглашение Его Превосходительству г-ну Ибре Дегену Ка в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы сообщить Совету о том, что я получил письмо от Постоянного представителя Гвинеи при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 1996 года, в котором говорится следующее:

"Я имею честь просить, чтобы Совет Безопасности в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры направил Постоянному наблюдателю от Организации Исламская конференция при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству послу Энджину А. Ансаю приглашение принять участие в обсуждении Советом пункта, озаглавленного "Положение на оккупированных арабских территориях".

Данное письмо было опубликовано в качестве документа Совет Безопасности под индексом S/1996/799. Если не будет возражений, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение г-ну Энджину А. Ансаю в соответствии с правилом 39.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Г-н Фульчи (Италия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в сентябре месяце. Ваши мудрость, объективность и высокий профессионализм служат неизменным залогом нашей эффективности. Одновременно я хотел бы поблагодарить Вашего предшественника на этом посту посла Тоно Айтея, Постоянного представителя Германии, за компетентное руководство нашей работой в августе месяце.

Позвольте мне также сказать вначале, что Италия полностью присоединяется к заявлению, которое будет позднее сделано Ирландией от имени Европейского союза.

Почти ровно три года назад, 13 сентября 1993 года, мы были свидетелями великого момента в современной истории: премьер-министр Израиля Ицхак Рабин и палестинский лидер Ясир Арафат обменялись рукопожатием на лужайке Белого дома в ознаменование начала мирного процесса, который раньше казался абсолютно невозможным.

Это произошло благодаря самоотверженности, упорству и напряженной работе людей доброй воли из разных стран, которые никогда не теряли надежды. Они преодолели трудности, которые казались непреодолимыми на протяжении многих лет. Нобелевская премия мира, присужденная двум "архитекторам" этого достижения, ставшего водоразделом, ознаменовала переход к новой эре в отношениях между израильянами и палестинцами.

С тех пор, в условиях огромных и постоянных трудностей и временами недоразумений, мирный процесс продолжается. Даже трагическое убийство премьер-министра Рабина не смогло его остановить.

Когда было сформировано новое правительство Израиля, его приверженность продолжению осуществления мирных соглашений была воспринята с глубоким удовлетворением всем международным сообществом.

К сожалению, за последние три дня произошел ряд событий, которые угрожают самой основе мирного процесса. На передний план выдвинулись глубочайшие ценности человечества, религиозные чувства. Подобные чувства, безусловно, рискуют вызвать мощную эмоциональную реакцию, как, к сожалению, подтвердили последовавшие серьезные события.

Сейчас происходит нечто беспрецедентное. Впервые палестинская полиция и израильские солдаты, которые должны вместе прокладывать путь к миру, обменялись выстрелами. Кажется, что последовавшие столкновения были самыми тяжелыми за многие годы. И согласно сообщениям сегодня утром - за одно только сегодняшнее утро - на третий день насилия погибли еще 10 человек.

Нет нужды говорить, что такое событие отбрасывает назад мирный процесс; более того, это может перевести назад часы, которые до сегодняшнего дня возмещали надежду. По сути, непосредственная опасность состоит в том, что ситуация может выйти из-под контроля и насилие повлечет за собой новое насилие.

Здесь я хотел бы напомнить, что в качестве Председателя Европейского союза Ирландия призвала все заинтересованные стороны незамедлительно прекратить насильственную конфронтацию и возобновить переговоры. Тройка Европейского союза - т.е. Ирландия, Италия и Нидерланды - встретились с министром иностранных дел Израиля здесь, в Нью-Йорке в среду, 25 сентября, чтобы высказать глубокую обеспокоенность возможной эскалацией конфликта и также тревогу в связи с нынешней хрупкостью мирного процесса. Европейская тройка также подтвердила Декларацию, подписанную во Флоренции 19 июня 1996 года, в соответствии с которой договоренности, заключенные в Осло, являются единственным способом достижения прочного мира на Ближнем Востоке. В соответствии с этими европейскими шагами премьер-министр Италии Романо Проди лично поговорил по телефону с президентом Арафатом. Как сказал вчера министр иностранных дел Италии Ламберто Дини:

"Сейчас Израиль должен направить сигнал. Он должен предпринять действия, которые продемонстрируют, что он действительно по-прежнему привержен достижению мира".

Фактически, имеются конкретные меры, которые израильское правительство может предпринять в одностороннем порядке в целях реального выполнения своих обязательств, и развеять опасения и глубокую обеспокоенность не только со стороны палестинцев и арабов, но и многих других стран, голоса которых мы слышали сегодня в первой половине дня. Вопрос о таких мерах также обсуждался на прошедшей несколько недель назад встрече президента Арафата с премьер-министром Нетаньяху.

Как и преобладающее большинство государств, Италия выражает надежду на то, что все предпринимаемые в эти самые часы отчаянные усилия, с тем чтобы спасти мирный процесс, действительно увенчаются успехом. Однако успех

должен быть достигнут в ближайшее время, поскольку нельзя терять ни минуты. А пока мы присоединяемся к призыву других членов Совета Безопасности в адрес израильтян и палестинцев положить конец насилию.

Для умиротворения беспокойной совести решение должно быть принято в неотложном порядке. Мы считаем, что на нынешнем этапе это главная, но не исключительная обязанность израильского правительства. Добрая воля, проявление приверженности и мужество, которые были заложены в мирный процесс, не должны быть растрачены зря. Это искренняя надежда, это чаяние правительства Италии, нашего парламента и нашего народа.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Италии за любезные слова в мой адрес и в адрес моего предшественника на этом посту.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): В последние дни имели место столкновения израильских сил с палестинскими демонстрантами в районе, находящемся под палестинским самоуправлением, которые привели к кровопролитию, ранениям и гибели нескольких сотен палестинцев. Международное сообщество выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с этими событиями. Правительство и народ Китая решительно осуждают эти достойные сожаления события и выражают свое глубокое сочувствие и соболезнования невинным жертвам и их семьям. Мы считаем, что эти действия израильских сил далеко не способствуют миру и стабильности в регионе. Мы настоятельно призываем заинтересованные стороны незамедлительно принять меры, направленные на прекращение конфликта и предотвращение нового кровопролития.

Палестинско-израильские мирные переговоры находятся сейчас на переломном этапе. Мы настоятельно призываем заинтересованные стороны проявить выдержку и сохранять спокойствие, беречь с трудом достигнутый мир и строго придерживаться своих соглашений, включая соглашение об урегулировании вопроса об окончательном статусе Иерусалима. Они должны воздерживаться от любых действий, которые еще больше обострят ситуацию и нанесут ущерб мирному процессу на Ближнем Востоке, обеспечив тем самым благоприятные

условия для скорейшего возобновления палестинско-израильских мирных переговоров.

Международное сообщество обеспокоено трудностями на пути палестинско-израильских мирных переговоров. Мы считаем, что для выхода из нынешнего тупика и недопущения обращения вспять всего мирного процесса на Ближнем Востоке, заинтересованные стороны должны прилагать больше усилий для преодоления вмешательства и препятствий в целях выполнения заключенных соглашений как можно скорее. Лишь таким образом будет можно закрепить достигнутый на мирных переговорах прогресс и продвинуть вперед ближневосточный мирный процесс.

Вопрос о Палестине находится в центре ближневосточной проблемы. Скорейшее урегулирование палестинского вопроса на справедливой и разумной основе, а также восстановление законных национальных прав палестинского народа являются ключевыми факторами достижения мира, стабильности и развития в ближневосточном регионе.

Китай оказывает неизменную поддержку ближневосточному процессу. Мы придерживаемся мнения о том, что политическое урегулирование ближневосточного вопроса должно основываться на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и в соответствии с принципом "земля в обмен на мир". Мы считаем, что достижение мира на Ближнем Востоке отвечает общим чаяниям всех народов региона. Это способствует основополагающим интересам народов всех стран региона, а также миру и стабильности на планете в целом.

Г-жа Олбрайт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Правительство Соединенных Штатов присоединяется к другим членам этого Совета и выражает глубокое разочарование и сожаление в связи с людскими потерями, имевшими место в течение этих последних нескольких дней на Западном берегу, в Газе и Иерусалиме. Мы выражаем соболезнования семьям погибших. Мы сочувствуем раненым.

Сегодня наше внимание должно быть обращено на то, как остановить насилие. Это насилие является трагическим развитием событий не только для его жертв, но и для надежд, возлагаемых на мирный

процесс. Мы выступаем за восстановление этого процесса, поскольку он является наиболее эффективным средством положить конец продолжающейся трагедии, и не только сейчас, но и в будущем.

Наша первая цель состоит в восстановлении мира. Наша вторая - цель это ускорение переговорного процесса. Этот процесс является путем для решения сохраняющихся ключевых вопросов по осуществлению временного соглашения. Осуществление должно продолжаться. Должны быть видны ощутимые результаты.

Для того чтобы процесс был эффективным, обе стороны должны протянуть друг другу руку как реальные партнеры. Партнеры учитывают потребности других. Обе стороны должны почувствовать усиленное чувство взаимности, которое подчеркивает значимость партнерства и дает ему возможность функционировать. Обе стороны должны помнить об этой реальности, когда они думают о своих действиях.

Мы активно работаем со сторонами, с тем чтобы обеспечить вновь плавное и поступательное продвижение вперед для достижения ощутимых позитивных результатов на местах. Члены Совета Безопасности должны сосредоточиться на том, как помочь, как восстановить мир, как стимулировать мирный процесс и как добиться реальных достижений и закрепить их.

Слова в данном случае не могут заменить действия в регионе. Лишь посредством таких действий можно восстановить этот важнейший компонент мирного процесса - ощущение надежды. Именно надежда питает прогресс, и ближневосточный процесс отличается тем, что он не может стоять на месте.

В течение последних нескольких лет мы наблюдаем зарождение больших надежд и многообещающих тенденций на Ближнем Востоке. Вызывает глубокое разочарование тот факт, что эта эпоха омрачается моментами глубокой печали. Невинные жертвы как с палестинской, так и с израильской стороны страдают от бессмысленного насилия. Слова не несут им никакого облегчения. Они не содействуют делу мира. Они не приближают тот день, когда народы Ближнего Востока смогут жить в безопасности и вести нормальную жизнь.

Вместо этого, такие слова поощряют экстремизм и отвлекают внимание от поставленной задачи - восстановления ситуации, при которой мы сможем вернуться к прогрессу в направлении всеобъемлющего и прочного мира. Давайте постараемся не осуждать, а поощрять стороны к восстановлению мирного процесса и возврату к усилиям в целях достижения конкретного прогресса.

Г-н Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Традиционно, сентябрь связан в Организации Объединенных Наций с началом новой сессии Генеральной Ассамблеи и новыми надеждами на мир. Однако в связи с развитием последних событий в израильско-палестинских отношениях, тень печали присутствует сегодня в этом зале.

Моя делегация, вполне осознавая далеко идущие последствия положения на Ближнем Востоке для международного мира и безопасности, неизменно оказывает поддержку мирному процессу в этом регионе и внимательно следит за прогрессом в его осуществлении. Мы считаем, что последние столкновения на Западном берегу, которые были расценены как самые жестокие с момента подписания в 1993 году Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, наносят ущерб не только с точки зрения больших людских потерь, но также в силу характера вооруженных столкновений между израильскими вооруженными силами и палестинскими полицейскими силами.

Если не будут предприняты шаги для прекращения вооруженных столкновений, то нынешняя ситуация на Западном берегу, которая превратилась в жестокую конфронтацию между организованными силами, может нанести непоправимый ущерб уже и без того пошатнувшимся усилиям в целях достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе.

Как нам всем известно, толчком к этому взрывоопасному и трагическому повороту событий стало решение Израиля открыть вход в тоннель, который проходит под одной из важнейших религиозных святынь в Иерусалиме. Хотя это решение, возможно, принималось на основе практических соображений, необходимо учитывать исключительно тонкие политические факторы. На самом деле, с учетом крайне нестабильной и уязвимой ситуации в Иерусалиме, открытие входа в

тоннель рассматривалось палестинцами как умышленный вызов статус-кво этого города. В этой связи, моя делегация считает, что насилие, последовавшее за этой акцией, можно было легко предусмотреть и тем самым избежать.

Как я отмечал в своем выступлении на заседании Совета 15 апреля при обсуждении принятых Израилем мер по закрытию своих границ с Западным берегом и Газой, именно мудрость, мужество и терпение со стороны как израильтян, так и палестинцев, дадут им возможность преодолеть кризис, в котором они оказались. Я еще раз излагаю свою позицию, поскольку проблемы, стоящие перед двумя народами, созданы людьми, то они также могут найти реальное решение.

Перед лицом таких кризисных ситуаций одним из важнейших приоритетов для международного сообщества всегда было стремление не допустить дальнейшего обострения ситуации и перехода ее на этап насилия. С учетом сказанного, возможно, одним из наилучших способов стабилизации ситуации на Западном берегу является восстановление статус-кво. Все щепетильные вопросы, связанные со статусом Иерусалима, могли бы после этого обсуждаться в разумной и более бесстрастной атмосфере за столом переговоров об окончательном статусе.

Республика Корея вместе с другими членами международного сообщества по-прежнему надеется, что и Израиль и Палестина понимают, насколько жизненно необходимо продолжать мирный процесс, и поэтому надеется, что в их отношениях может быть возрожден дух компромисса и сотрудничества. Говоря более конкретно, мы надеемся, что нынешняя напряженность может быть быстро устранена на основе проведения встречи на высшем уровне между двумя сторонами, и поэтому мы высоко ценим дипломатические усилия, предпринимаемые в настоящее время для облегчения такого диалога.

В заключение моя делегация хотела бы еще раз обратиться с призывом к обеим сторонам добросовестно выполнять соглашения, добровольно принятые ими на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, с тем чтобы, проявляя сдержанность, преодолеть нынешний кризис и незамедлительно возобновить процесс продвижения вперед к цели примирения.

Г-н Легваила (Ботсвана) (говорит по-английски): Ботсвана обеспокоена развитием ситуации на оккупированных арабских территориях. Мы опечалены большим числом пострадавших от бессмысленного насилия, жертвами которого стали в основном невинные люди. Эти события являются кульминацией серии событий, порожденных едва ли не тупиковым состоянием мирного процесса на протяжении последних нескольких месяцев. Трудные экономические условия, в которых проживают палестинцы в результате закрытия границ, тяжелым бременем ложатся на их повседневную жизнь. Ограничения на работу и передвижение, а также замедление израильско-палестинского мирного процесса усиливают нарастающее недовольство палестинского народа. Соглашения, подписанные между правительством Израиля и Организацией Освобождения Палестины вселили большие надежды в народ Палестины на то, что наконец они могут надеяться на мирное будущее. Политика израильского правительства, в результате которой были обращены вспять некоторые важные аспекты мирных соглашений, разрушила эти надежды. В этих условиях палестинцы не могли не утратить ощущение цели. И, как всем нам хорошо известно, и как нас учит история, люди в подобных ситуациях способны на самые отчаянные поступки.

Израиль и Палестинский орган согласились с тем, что они не могут построить мир на могилах друг друга. Они взяли на себя обязательства в отношении соглашений, нацеленных на достижение справедливого, всеобъемлющего и прочного мира. Международное сообщество тепло и искренне приветствовало формирование такой общей основы между двумя народами. Правительство Израиля и Палестинский орган должны сосредоточить свое внимание на напряженной задаче построения основ прочного мира, а не на задаче подготовки могил для захоронения своих погибших. В нынешней ситуации нельзя допустить, чтобы мирный процесс был сорван, и Ближний Восток вернулся в мрачную эпоху бесконечного кровопролития. Соглашения между сторонами обеспечивают рамки для взаимного примирения и сотрудничества. Стороны не должны упустить эти возможности. Это требует взаимного уважения и понимания интересов и проблем обеих сторон. В этой связи крайне противоречивое решение правительства Израиля об открытии тоннеля под третьей важнейшей мусульманской святыней явилось проявлением

черствости по отношению к религиозным чувствам палестинцев. Пренебрежение этими проблемами не отвечает интересам Израиля.

Вооруженная конфронтация между израильскими силами обороны и полицией Палестинского органа являются достойным сожаления и угрожающим событием, которое может серьезным образом отравить атмосферу сотрудничества между Израилем и Палестинским органом в важнейших вопросах безопасности. Израиль и Палестинский орган нужны друг другу для решения этих деликатных вопросов. Атмосфера взаимного доверия, проявившаяся в результате совместных патрулирований силами безопасности, стала важным элементом в деле осуществления мирного процесса. Силы безопасности Израиля и Палестинский орган призваны сыграть важную роль в мирном процессе, и необходимо как можно скорее разрешить конфликт между ними.

Совет Безопасности несет ответственность за обеспечение снижения напряженности в регионе. Он должен помочь сторонам придать необходимый импульс мирному процессу. В этом контексте, мы обращаемся с призывом к правительству Израиля соблюдать свои обязательства, принятые в соответствии с соглашениями, подписанными с Палестинским органом. Возобновление процесса осуществления Временного соглашения, в частности уход Израиля из Хеврона, совершенно необходимы для восстановления доверия и возрождения мирного процесса.

Ботсвана высоко оценивает дипломатические усилия, предпринимаемые рядом стран и направленные на ослабление взрывоопасной ситуации в регионе. Мы надеемся, что усилия, предпринимаемые этими странами, будут дополнять усилия Совета Безопасности. Международное сообщество единодушно считает, что необходимо безотлагательно и окончательно решить проблемы Ближнего Востока. Крайне важно, чтобы стороны извлекли одинаковый вывод из сегодняшней дискуссии. Необходимо совершенно однозначно заявить, что устаревшая политика войны неприемлема. Должны возобладать здравый смысл и цивилизованное поведение.

Израильтянам и палестинцам необходимо постоянно напоминать о том, что их судьбы навсегда и неразрывно взаимосвязаны по причинам

географическим и историческим. Они не могут желать изгнания друг друга. Из поколения в поколение они воюют и убивают детей друг друга, однако это не разрешило их разногласий. Они должны испытать другой путь - совместно, а не раздельно: достичь благородных целей их национальных чаяний. Их императивом является мир. Точно так же, чувство спокойствия и безопасности для самосохранения только одной из сторон будет бессмысленным, если оно не будет покоится на таких же условиях спокойствия и безопасности другой стороны для ее самосохранения.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Гвинеи-Бисау.

Конфронтация на протяжении последних двух дней в Иерусалиме и Рамаллахе, а также в Наблусе, Вифлееме и Газе вынудила членов этого Совета провести официальное заседание Совета Безопасности сегодня же, как того требует ситуация.

Мир и безопасность в этом регионе планеты в самом деле оказались под серьезной угрозой. Мирный процесс на Ближнем Востоке - под угрозой срыва и даже ставится под сомнение. Непосредственная конфронтация между силами безопасности двух лагерей, которая до сих пор сдерживалась или предотвращалась, все-таки имела место и выявила, до какой глубины нарушен климат доверия, столь необходимый для установления мира. Доверие должно быть восстановлено, злоба - рассеяна. Необходимо, даже настоятельно необходимо, вернуться за стол переговоров, ибо насилие выплеснулось наружу, причем стремительно и смертоносно. Гибнут люди. Вчерашние раны, которые и без того залечить довольно-таки трудно, открываются вновь, все меньше остается возможностей залечить их навсегда. Мир, тот мир мужественных, который, нам казалось, уже близок, теперь, как представляется, меркнет вдаль. И тем не менее каждый из нас еще помнит впечатляющие, незабываемые картины и историческое рукопожатие между Председателем Ясиром Арафатом и покойным премьер-министром Рабином. В то время так много надежд было порождено, так много чувств оживлено.

Вместо того, чтобы усиливать напряженность и углублять противоречия откапыванием этого

тоннеля под мечетью Аль-Акса, мечетью, символическое значение которой очевидно всем, важно расширять и уважать непосредственный диалог между палестинским и израильским лидерами, призывать к сдержанности и спокойствию и принимать все меры, необходимые для восстановления мира.

Мы считаем, что важно совершенно четко осознать - и громко заявить об этом - действенность подписанных соглашений и скрупулезно соблюдать их. Мы не можем остановиться на середине пути, ибо не существует такого явления, как полмира. Мирный процесс не может зависеть от избирательных проблем и должен быть свободен от политических соображений момента.

Мы считаем, что необходимо продолжить диалог и преодоление препятствий. Должен быть положен конец деятельности любых экстремистов, которые лишь усугубляют напряженность и провоцируют дальнейшее насилие и бессмысленные убийства.

Короче говоря, мы считаем необходимым взять ситуацию под контроль посредством ликвидации всех факторов конфронтации. Совершенно обязательно нужно соблюдать подписанные соглашения. Каждый должен действовать, и действовать быстро, искренне и конструктивно, призывая к устранению запретов, ликвидации нереалистичных условий и к доброй воле и гибкости, без которых прошлые, настоящие и будущие трудности преодолеть невозможно.

Моя страна считает, что срочно необходимо организовать встречу между Председателем Арафатом и премьер-министром Нетаньяху, однако лучше было бы, чтобы ей предшествовали конкретные действия. Одним из таких действий является закрытие тоннеля, и мы считаем, что немедленно за этим должны последовать другие заверительные жесты.

Нам хотелось бы, чтобы Совет Безопасности работал и принимал решения именно в таком направлении и руководствуясь теми соображениями, которые мы только что выразили от имени нашей делегации.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Следующий оратор - министр иностранных дел Алжира Его Превосходительство г-н Ахмед Аттаф, который сделает заявление в качестве Председателя Совета министров иностранных дел Лиги арабских государств. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Аттаф (Алжир) (говорит по-арабски): Совет Безопасности собрался сегодня в тот момент, когда на палестинских территориях чрезвычайно опасное положение, которое можно охарактеризовать как новый спад в мирном процессе на Ближнем Востоке.

Международное сообщество глубоко вовлечено в этот процесс. Из-за тех препятствий, с которыми приходится сталкиваться, и серьезных помех, возникающих в результате несоблюдения израильским руководством своих обязательств, нашему Совету сегодня приходится иметь дело с логическими последствиями подобной ситуации и подхода к ней Израиля, значительно отличающегося от того, который международное сообщество установило в качестве основополагающих принципов мирного, всеобъемлющего и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта.

В израильских планах по-прежнему не учитываются права других, и направлены они на то, чтобы навязать такой мир, который выгоден только одной из сторон, в результате чего создается возможность для безопасности этой стороны в ущерб законной безопасности арабов. Ужасающие израильские провокации, совершаемые вопреки основополагающему долгу уважения к святым местам, признанным всем миром, теперь проявились в открытии тоннеля под мечетью Аль-Акса. Это лишь часть упрямого отказа Израиля признать все то, что международное сообщество решило считать обязательствами и условиями урегулирования арабо-израильского конфликта. Такая политика имеет свою цель и средства. Недавно, как всем известно, она приняла конкретную форму в виде замораживания выхода Израиля из Хеврона, отказа от возобновления переговоров об окончательном положении на оккупированных палестинских территориях, возврата к политике поселений, обложения палестинских территорий блокадой, конфискации арабских земель и коллективных экономических санкций, а также повседневных актов насилия против безоружного гражданского населения.

Моя страна осуждает эту политику, которая противоречит миру в целом и миру во всех его частностях.

Как может Совет решать стоящие сегодня перед ним задачи, полностью взяв на себя ответственность в конфликте, условия урегулирования которого изложены в его же собственных резолюциях, вопиющим и наглым образом попираемых сегодня Израилем?

Во-вторых, нынешняя политика израильского руководства противоречит самой логике и смыслу мирного процесса. Оно более не считает себя связанным достигнутыми на Мадридской конференции соглашениями и резолюциями Совета. Оно более не соблюдает принятые в Вашингтоне и Осло соглашения. Возобновление переговоров с Сирией и Ливаном на том этапе, на котором они были прерваны, более не приемлемо для израильской администрации.

В-третьих, на основе вышесказанного ясно, что, заявляя о стремлении к безоговорочному возобновлению мирного процесса, Израиль использует задержку для того, чтобы изменить характер мирного процесса и в целом поставить его под угрозу. Как можно установить и поддерживать мир без полного восстановления палестинского народа в его правах, включая его право на создание собственного государства со столицей в Аль-Кудс аш-Шариф? Как можно установить и поддерживать мир без полного ухода Израиля с сирийских Голанских высот? Какой можно установить и поддерживать мир без полного и безоговорочного ухода Израиля из южного Ливана?

В-четвертых, учитывая пренебрежительное отношение Израиля к своим обязательствам, мы можем лишь заключить, что он исходит из нереальной посылки, согласно которой мир может базироваться на попрании прав арабов, а безопасность Израиля - на отсутствии безопасности для арабов.

В-пятых, сегодня никто не может отрицать, что позиция Израиля является вызовом международному сообществу, и в частности Совету Безопасности, который является органом, ответственным за поддержание международного мира и безопасности. Неурегулированность арабо-израильского конфликта

является, по сути дела, нарушением резолюций Совета.

Наконец, события у мечети Аль-Акса вписываются в рамки хорошо известного и тщательно продуманного плана полной иудаизации Аль-Кудс аш-Шариф вопреки международной законности, в том числе позиции Совета Безопасности.

Сейчас, когда после периода надежды палестинские территории переживают трагический период и когда мирный процесс в целом полностью застопорился, Совет Безопасности должен в полной мере выполнить свой долг и высказать справедливое мнение, поддержать справедливое дело, дать отпор политике свершившихся фактов и осудить отказ Израиля от выполнения принятых на себя обязательств.

Это, во-первых, означает, что необходимо закрыть тоннель, поскольку его использование нарушает святость мечети Аль-Акса. Кроме того, ухудшившаяся ситуация на оккупированных территориях требует, чтобы Израиль полностью выполнил свои обязательства в соответствии с соглашениями, заключенными в Осло и Вашингтоне, а также отказался от любых репрессивных мер, противоречащих политике мира и вызывающих сегодня страдания палестинского народа.

Во-вторых, учитывая препятствия, затрудняющие сегодня мирный процесс на Ближнем Востоке, Совет Безопасности обязан вновь подчеркнуть, что Мадридские соглашения являются общей основой мирного процесса на Ближнем Востоке. Совет должен также подтвердить, что принцип "земля в обмен на мир" - это основное условие данного процесса и что его резолюции являются фундаментом этого процесса.

На недавней встрече на высшем уровне в Каире арабские лидеры подтвердили свою приверженность мирному процессу в качестве стратегической линии. Однако этот процесс не должен быть улицей с односторонним движением. Вот почему международное сообщество, главным образом представленное Советом, спонсором мирного процесса, и все вовлеченные стороны должны сегодня более, чем когда-либо, прилагать серьезные усилия по возрождению мирного процесса на Ближнем Востоке, а для этого потребовать от

Израиля отказаться от своей неуступчивой политики неприятия. Эта политика привела к той трагической ситуации, которую мы сегодня рассматриваем, и, несомненно, приведет к другим трагедиям, если мы не сможем окончательно урегулировать ситуацию.

Наконец, я обращаюсь к Вам, г-н Председатель; я тепло поздравляю Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и желаю Вам успеха.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел Алжира за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - первый заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Государства Кувейт Его Превосходительство шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах. Я приветствую его и предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ас-Сабах (Кувейт) (говорит по-арабски): Мне очень приятно искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я также хочу воздать должное Вашему предшественнику на этом посту за его руководство работой Совета в прошлом месяце.

Совет Безопасности проводит сегодняшнее заседание по просьбе Группы арабских государств Организации Объединенных Наций, которые не могут обойти молчанием нынешние события в оккупированных Западном берегу, секторе Газа и Священном городе Иерусалиме, первой кибле ислама и месте расположения третьей Великой мечети, вызванных открытием Израилем туннеля под западной стеной мечети Аль-Акса.

Тот факт, что Совет согласился на эту просьбу, свидетельствует о понимании им опасности связанного с туннелем проекта для физической безопасности мечети Аль-Акса. Он также свидетельствует о неподдельном интересе Совета к нынешнему критическому этапу мирного процесса в регионе. Кроме того, он отражает понимание Советом всей серьезности ситуации, сложившейся в результате вспышки, вызванной израильскими мерами, которые являются вопиющим вызовом и отвратительным оскорблением чувств палестинского

народа, по сути дела оскорблением всех арабов и мусульман во всем мире.

Эти меры предпринимаются в рамках общего плана Израиля по иудаизации Иерусалима, по изменению его арабского характера, по изменению его юридического статуса и по подавлению его исламской физической природы и культурного наследия. Более того, они представляют собой ряд шагов с целью навязать новую ситуацию, сложившуюся на месте, в надежде вытеснить из Иерусалима его арабских жителей, построить новые поселения и расширить уже существующие поселения внутри города и в прилегающих к нему районах.

Все эти меры Израиля не являются результатом политики, возникшим за одну ночь. Скорее, они являются результатом долгосрочного, целенаправленного плана действий, который принял конкретную, ясную форму после прихода к власти нового израильского правительства, которое проводит агрессивную экспансионистскую политику в нарушение соглашений, заключенных бывшим правительством Израиля. Эти соглашения предусматривают проведение переговоров по определению статуса города Иерусалима на последнем этапе переговоров. Таким образом, Израиль нарушил свои юридические обязательства по соглашению, заключенному в Осло, а также продемонстрировал неуважение в отношении резолюций Совета Безопасности по Иерусалиму.

Эти действия Израиля являются кульминацией новой стратегии и плана действий, осуществляемых правительством Израиля, с целью невыполнения достигнутых соглашений и отказа от обязательств, ускорения деятельности по строительству поселений, захвата и аннексирования большого количества палестинской земли и перемещения большого числа палестинцев, отхода от принципа "земля в обмен на мир" и сдвига в сторону недопустимых понятий, согласно которым безопасность Израиля может быть достигнута путем проведения политики территориальной экспансии любой ценой и невзирая на последствия.

В заключительном коммюнике, подписанном на встрече арабских государств на высшем уровне в Каире в июне этого года, содержится одобрение мирного процесса в качестве стратегического средства, в основу которого положены

международные договоры, резолюции Совета Безопасности, мадридская формула и принцип "земля в обмен на мир". Поэтому не стоит удивляться гневной реакции, последовавшей вслед за тем, как арабские и мусульманские государства, а также международное сообщество обнаружили, что политика экстремизма подменяет разум и дальновидность и что политика угнетения и агрессии подменяет юридические обязательства и подписанные соглашения.

Таким образом, в то время как Кувейт осуждает эти вопиющие действия Израиля, которые могут разрушить мирный процесс, он призывает Совет Безопасности безотлагательно принять проект резолюции с целью заставить Израиль закрыть тоннель и прекратить осуществление всех усилий и действий, которые влекут за собой возникновение таких взрывоопасных ситуаций. Мы также призываем Совет выполнить свои обязанности в отношении восстановления мирного процесса и возобновления его путем отмены планов Израиля с целью предотвращения возврата к циклу напряженности и боевых действий. Совет также должен подтвердить свои предыдущие соответствующие резолюции и поддержать соглашения, достигнутые с целью защиты мирного процесса и предотвращения его срыва.

Мы искренне надеемся на то, что разум и мудрость победят в результате единодушного принятия проекта резолюции, который отражает деликатный характер и важность сложившейся ситуации и демонстрирует решимость Совета в выполнении своих обязательств по поддержанию международного мира и безопасности. Такой проект резолюции продемонстрировал бы реакцию Совета на действия, подрывающие мир. Коллективная и единодушная позиция Совета недвусмысленно продемонстрирует его непреклонную решимость и волю. Совет не должен допустить того, чтобы стремление народов к справедливому и всеобъемлющему миру рассеялось в результате агрессивных действий Израиля, которые, если им не дать отпор, могут привести к широкомасштабному разрушению и отчаянию.

Для достижения и поддержания прочного мира требуется утверждение принципов справедливости и равенства, которые базируются на международном правопорядке, воплощенном в Совете. Это в равной степени требует мужества и смелой инициативы.

Совет, несомненно, обязан выполнять свою роль для достижения этой цели.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - министр иностранных дел Малайзии Его Превосходительство г-н датук Абдулла бен Хаджи Ахмад Бадауи. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Абдулла (Малайзия) (говорит по-английски): Малайзия глубоко обеспокоена вспышкой насилия на оккупированных арабских территориях Иерусалима, Западного берега и Газы. Эта опасная ситуация является результатом безответственных и вопиющих провокационных действий израильских властей, состоящих в открытии тоннеля в непосредственной близости от мечети Аль-Акса в Иерусалиме и разрешении совершать еврейские религиозные обряды в святыне Аль-Харам аш-Шариф. Этот акт, оскверняющий святой характер мечети Аль-Акса и Аль-Харам аш-Шариф не только подорвал мирный процесс и привел к человеческим жертвам, но и вызвал гнев и возмущение мусульман во всем мире.

Мы осуждаем этот вопиющий провокационный акт Израиля. Мы призываем Израиль уважать священный статус мечети Аль-Акса и Аль-Харам аш-Шариф, отменить свое решение и закрыть тоннель. Мы также выражаем сожаление в связи с закрытием Иерусалима для палестинцев, установленным израильскими властями, что лишь усугубит трудности, которые испытывает население, проживающее в этих районах.

Малайзия считает, что меры, принятые Израилем для создания новых демографических фактов и изменения статуса Иерусалима, незаконны, недействительны и идут вразрез с соответствующими резолюциями Совета Безопасности с изложением позиции международного сообщества и определением статуса Иерусалима.

Малайзия подтверждает свою полную приверженность и непоколебимую поддержку палестинскому народу и его руководству в осуществлении всех их неотъемлемых прав на самоопределение и создание независимого государства.

К сожалению, после избрания нового израильского правительства премьер-министра Бенджамина Нетаньяху мирный процесс охарактеризовался новым поворотом. Заявления правительства "Ликуд" о том, что оно не связано мирными соглашениями, подписанными бывшим лейбористским правительством Израиля и Палестинским органом, решение г-на Нетаньяху исключить любой компромисс по Иерусалиму и палестинскому государству, давно откладывающаяся передислокация израильских солдат из Хеврона и отход от принципа "земля в обмен на мир" поставили под угрозу ближневосточный мирный процесс. По нашему мнению, решение израильского правительства одобрить расширение еврейских поселений и захват палестинских земель лишь усложнит мирный процесс.

Нынешнее израильское правительство должно уважать все мирные соглашения, заключенные Израилем с Палестинским органом. Любой отход от этих соглашений со стороны правительства Израиля разрушит все надежды на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира между Палестиной и Израилем. Израильское правительство не должно пытаться создавать новые реальности на месте и выдвигать новые условия до возобновления переговоров. Оно должно также воздерживаться от создания новых препятствий на пути мирного процесса. Малайзия хотела бы настоятельно просить Соединенные Штаты Америки, которые вложили столько сил в последний этап мирного процесса, серьезно призвать Израиль соблюдать свои обязательства по мирным соглашениям.

Малайзия твердо убеждена в том, что задел в обеспечении успеха мирного процесса на Ближнем Востоке должен быть сохранен. Обстановка подозрительности должна незамедлительно смениться новой верой в мир. Любые попытки сорвать мирный процесс лишь усугубят нестабильность и породят новое насилие и разрушения, которых необходимо не допустить любой ценой.

Председатель (говорит по-французски): Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хотел бы проинформировать Совет о том, что я только что получил письма от представителей Аргентины, Коста-Рики, Объединенных Арабских Эмиратов и Мавритании, в которых они просят

пригласить их для участия в обсуждении вопроса, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в дискуссии, без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ди Телла (Аргентина), г-н Беррокал Сото (Коста-Рика), г-н Ульд Шейх Ахмед (Мавритания) и г-н Аль-Ноаими (Объединенные Арабские Эмираты) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - министр иностранных дел Сенегала Его Превосходительство г-н Мустафа Ниассе. Я приветствую его и приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Ниассе (Сенегал) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Мы рассматриваем этот факт как проявление уважения ко всему африканскому континенту и Вашей стране, Гвинее-Бисау, близкому соседу Сенегала. Я хотел бы также поздравить Вас с великолепным исполнением возложенных на Вас весьма деликатных обязанностей, особенно в нынешних условиях, ставших поводом для проведения данного заседания. Мне доставляет огромное удовольствие говорить об этом, поскольку Вы являетесь представителем братской и дружественной нам страны, непосредственного соседа Сенегала, с которой правительство и народ Сенегала всегда поддерживали особо тесные и многогранные связи.

На данный момент в Иерусалиме сложилась исключительно тревожная ситуация. В результате того, что каждый день на всем протяжении происходящих в этом городе прискорбных столкновений между израильтянами и палестинцами гибнет множество людей, на Ближнем Востоке возникла напряженность, которая, как нам казалось, после начатого на Мадридской конференции мирного процесса навсегда ушла из этого региона.

Эти вызывающие озабоченность во всем мире столкновения тем более прискорбны, что они происходят в городе, в котором родились возвышенные идеи, проповедующие любовь к ближнему, пронесенные через века тремя богоявленными религиями, вышедшими из одной колыбели - иудаизмом, христианством и исламом.

Иерусалим, название которого означает "город мира", должен - сегодня в большей степени, чем когда-либо ранее - быть объектом всех усилий, прилагаемых в последние несколько лет палестинскими и израильскими руководителями, а также международным сообществом в целях создания, поддержания, укрепления и расширения динамичного процесса установления прочного мира на Ближнем Востоке.

Поэтому вызывает сожаление то, что выполнение изначальной миссии Иерусалима по-прежнему почти ежедневно подрывается. В частности, происходящие там сегодня события являются результатом практики, которую Организация Объединенных Наций неоднократно осуждала в целом ряде принимавшихся ею по этому поводу резолюций, цель которых состояла в том, чтобы положить ей конец - в первую очередь практики, направленной на изменение демографического, исторического и культурного статуса этого священного города, являющегося международным городом.

Решение, приведшее к открытию израильскими оккупантами тоннеля в районе мечети аль-Акса, третьей святыни ислама, было не столь уж разумным, если оценивать его воздействие по количеству крови, пролитой за три дня в Иерусалиме, и по тем новым препятствиям на пути арабо-израильского мирного процесса, которые оно создало.

Моя страна, Сенегал, как и все международное сообщество, осуждает данный шаг и обращается к израильскому правительству с торжественным призывом изменить занимаемую им позицию в отношении мирного процесса и безоговорочно руководствоваться теми надеждами, которые весь мир связывал с установлением диалога между Израилем и арабами - диалога, который мы приветствовали и поддерживали. Это - конструктивный призыв, исходящий от страны, которая, как всем известно, поддерживает

отношения с обеими сторонами: Израилем и Палестинским государством.

Для моей страны это - возможность подтвердить свою поддержку всех резолюций, принимавшихся Организацией Объединенных Наций по ближневосточной проблеме и по вопросу о Палестине, в частности. Данный вопрос является ключевым в рассматриваемой исключительно сложной проблеме, решение которой кроется в создании независимого палестинского государства. Это утверждение полностью разделяется Сенегалом, который на протяжении всего периода существования Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа был его Председателем.

Глава государства Сенегал президент Абду Диуф неизменно уделяет особое внимание ближневосточной проблеме во всех ее аспектах и измерениях. По мнению Сенегала, несмотря на трудности, свойственные любым попыткам построения мира, когда фундамент строится на давних распрях, мы не должны отступать перед натиском неопределенности, которая на протяжении некоторого времени сопутствует процессу поиска путей мирного и прочного урегулирования этой проблемы.

В этой своей убежденности, о которой мы с гордостью здесь заявляем, мы исходим не только из решимости международного сообщества, действующего под эгидой Организации Объединенных Наций, не допустить разрушения всех тех надежд, которые были порождены соглашениями, заключенными между Израилем и палестинцами, а также некоторыми арабскими странами в период с 1993 года. Мы исходим прежде всего из того, что как в Израиле, так и в арабском мире большинство населения склоняется в пользу мира. Мы знаем, что это действительно так. Это серьезное преимущество, и оно позволяет нам перейти от прежних распрей к новой ситуации, вписывающейся в рамки происходящих в мире в последние несколько лет перемен.

Я призываю все миролюбивые страны и народы обеспечить укрепление данной тенденции, не позволяя ей кануть в неизвестность в результате продолжения практики, вдохновляемой экстремизмом, каково бы ни было его происхождение.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Сенегала за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - министр иностранных дел Туниса г-н Хабиб Бен Яхья. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Бен Яхья (Тунис) (говорит по-арабски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в нынешнем месяце. Я убежден в том, что благодаря Вашему дипломатическому искусству и богатому опыту Вы будете успешно руководить нашей работой.

Сегодня Совет собрался в чрезвычайной обстановке, чтобы рассмотреть вопрос о сложной ситуации, сложившейся на оккупированных арабских территориях в Иерусалиме и ряде палестинских городов, где в результате происшедших кровавых событий было убито и ранено большое число мирных жителей. Положение продолжает обостряться, а его масштабы продолжают расширяться, а это чревато опасностью самых печальных последствий.

Израильские власти открыли тоннель, проходящий под западной стеной мечети аль-Акса в восточной части Иерусалима. Этот шаг оскорбил чувства палестинцев, а также представителей арабского и исламского мира. Он носит угрожающий характер, поскольку эта мечеть является одной из двух кибл и третьей по значению святыней, а этот акт представляет собой шаг в направлении подрыва всех исламских святынь и служит цели иудаизации Священного города.

Рассматриваемые действия представляют собой попытку изменения юридического статуса Иерусалима в нарушение четвертой Женевской конвенции, игнорируют принимавшиеся Советом Безопасности резолюции и соглашения, заключенные между Израилем и Палестинским органом, - соглашения, в которых говорится о том, что статус Иерусалима будет определен в ходе заключительных переговоров о статусе.

Поскольку Израиль продолжает упорствовать в изменении демографического состава города и в уничтожении под жалкими предложениями палестинских домов - дело дошло, например, до

того, что посетителям мешают увидеть Восточный дом, - то это можно рассматривать как еще одну попытку закрепить свершившийся факт, что сделает любые дальнейшие переговоры бессмысленными. Открытие тоннеля на самом деле является лишь звеном в цепи решений, цель которых хорошо известна. Это часть всеобъемлющей политики, которая стала совершенно ясна за последние месяцы после того, как пришло к власти новое израильское правительство. Израильские власти за этот короткий промежуток времени пошли на расширение поселений, предприняли меры, чтобы построить жилые комплексы на Западном берегу. Кроме того, они продолжают осаду палестинских городов, морят голодом палестинский народ и лишают его средств существования.

Можно ли расценивать все эти действия как отражение искреннего желания начать все сначала и установить новые отношения между израильским и палестинским народами на основе взаимного признания права каждого на независимость, достоинство и безопасность? То, чему мы были свидетелями сегодня, является возвратом к логике грубой силы и отходом от духа мира. Это попытка вернуться к непримиримой позиции и закрепить свершившийся факт, пренебрегая резолюциями этого высокого органа и общественным мнением. Все наши ожидания сейчас осуществляются. Израильцы отказываются от всех своих обязательств по безопасности.

Без безопасности не может быть справедливости. Безопасность без мира фальшива и невозможна. Безопасность есть результат справедливости и беспристрастности, а не тирании и узурпации прав народов. Мир был обрадован началом мирного процесса и приветствовал соглашения в Осло, Вашингтоне и Каире как шаги в правильном направлении, на пути к восстановлению законных национальных прав палестинцев, к признанию их права на самоопределение и к установлению независимого палестинского государства в соответствии с резолюциями международного права.

Тунис - миролюбивая страна. Она поддержала мирный процесс, который был основан на принципе "мир в обмен на землю". Сегодня мы выражаем полную солидарность с братским палестинским народом. Нам бы хотелось привлечь внимание к тому, насколько опасны текущие события, так как

они подрывают мирный процесс. Мы призываем Совет - в частности авторов мирного процесса - быстро положить конец любым израильским действиям, которые идут вразрез с духом и буквой всех соглашений, заключенных в рамках этого процесса, чтобы избежать любой эскалации этого кризиса, который может негативно сказаться на всех странах и народах региона, так же, как на мире и безопасности во всем мире.

Сегодня мы призываем Израиль пересмотреть его практику и произвольную политику и отказаться от любых действий, которые могли бы помешать усилиям для достижения мира. Израиль должен прекратить всякое вмешательство на священных местах и положить конец созданию поселений и осаде палестинских городов. Мы также призываем Израиль соблюдать свои обязательства в рамках соглашений и вернуться за стол переговоров на основе серьезной политической воли, с тем чтобы осуществить урегулирование в соответствии с принципами международного права, а также полностью вывести войска с оккупированных палестинских территорий, с сирийских Голан и из южного Ливана в рамках установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира.

Серьезность положения на палестинских территориях требует быстрого и решительного вмешательства со стороны Совета, чтобы вынудить Израиль немедленно принять меры для того, чтобы, пока не поздно, исправить ситуацию. Это значит, что Израиль должен навсегда закрыть тоннель, немедленно прекратить всякую агрессию против гражданского населения и соблюдать свои обязательства таким образом, чтобы гарантировать продвижение по пути к миру, к которому мы все стремимся.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел Туниса за его добрые слова в мой адрес. Следующий оратор - министр иностранных дел Канады Его Превосходительство Дistinguished Ллойд Эксуорси. Я приветствую его и приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Эксуорси (Канада) (говорит по-французски): Эскалация насилия на этой неделе в Иерусалиме, на Западном берегу и в Газе вызвала глубокое потрясение у канадцев. Мы очень обеспокоены тем,

что за последние дни погибло много палестинцев и израильтян, и мы хотели бы выразить соболезнование семьям погибших и раненых.

Мы также чрезвычайно озабочены будущим мирного процесса на Ближнем Востоке. Прочный мир должен быть основан только на доверии.

(говорит по-английски)

Трагические события этой недели и напряженность последних месяцев разбили наше доверие, которое мы так тщательно культивировали в течение многих лет, доверие, которое жизненно необходимо для успеха мирного процесса. Восстановление этого доверия должно стать первым приоритетом. Пока же пришлось заплатить страшную цену человеческих страданий, и мы все должны это признать.

Мы знаем, что ничего нельзя выиграть, если начать определять, кто виноват. Мы надеемся, что нынешнее страдание заставит и израильтян, и палестинцев согласиться, что насилие - это не ответ. Мы обращаемся с незамедлительным призывом к лидерам во всем регионе сделать все, что в их силах, чтобы восстановить спокойствие и немедленно положить конец насилию. Мы все должны поддержать этих лидеров и признать, что есть только один путь, и это путь мира. Мы призываем народы Израиля и Палестины вернуться к столу переговоров в ближайшие дни, и мы очень надеемся, что премьер-министр Нетаньяху и Председатель Арафат скоро встретятся.

Обе стороны могут продемонстрировать свою приверженность делу мира путем выполнения и полного осуществления существующих соглашений по палестинской автономии. Мы бы хотели, чтобы были начаты серьезные переговоры между правительствами Сирии и Ливана и правительством Израиля.

Сейчас крайне важно избежать любых дальнейших мер, которые явятся причиной дальнейшего насилия и страданий. Мы призываем правительство Израиля пересмотреть его решение открыть новый вход в Хасмонеиский тоннель, и мы также глубоко сожалеем о недавнем разрушении палестинского общественного центра. Правительство Израиля должно сделать скорые и существенные шаги, чтобы выполнить соглашения, выработанные

в Осло, в соответствии с заявлениями о его намерениях. Мы призываем израильское правительство продемонстрировать такую решимость путем уклонения от любых дальнейших инициатив, которые могут изменить статус-кво относительно вопросов, по которым должны проводиться переговоры о постоянном статусе. Расширение существующих израильских поселений или необдуманные действия в Иерусалиме и в других местах - это неуместные шаги в этом климате. Мы призываем Палестинский орган и правительство Израиля сохранять максимальное спокойствие и сдержанность для предотвращения насилия.

Жизненно необходимо, чтобы было восстановлено доверие и чтобы как израильтяне, так и палестинцы убедились, что существует настоящая приверженность серьезному и скорому осуществлению этих договоров. Односторонние действия не могут решить эти очень щекотливые вопросы - это может быть достигнуто только путем переговоров. Наша цель - справедливый, всеобщий и прочный мир на Ближнем Востоке, основанный на принципах, выраженных в резолюциях Совета Безопасности в течение поколения, особенно в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973).

Также верно то, что международное сообщество несет ответственность за мирный процесс на Ближнем Востоке. Мы должны задаться сегодня вопросом, готовы ли мы продолжать борьбу за мир и делаем ли мы все здесь присутствующие все, что мы могли бы сделать. Наша обязанность - высказаться в поддержку мира и рассмотреть как членам международного сообщества любые инициативы, которые помогли бы сторонам укрепить доверие, такие, как возобновление Мадридского процесса.

Участие Канады в усилиях по обеспечению мира на Ближнем Востоке насчитывает почти 50 лет. Мой предшественник, ныне покойный Лестер Пирсон, получил Нобелевскую премию мира за свои усилия во время суэцкого кризиса в 1956 году. С того времени Канада неоднократно вносила свою лепту в каждую операцию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке.

Канадцы не хотят, чтобы были уничтожены плоды последних лет. Наше активное участие в мирном процессе совместно с усилиями многих

других помогло укреплению мира. Мы приняли на себя трудную задачу возглавить рабочую группу по вопросам о беженцах. Мы поддерживали и будем продолжать поддерживать экономическое развитие этого региона, включая прямую помощь палестинцам. Мы призываем все стороны продолжать подготовку к третьей экономической встрече в верхах стран Северной Африки и Ближнего Востока в Каире в ноябре этого года, опираясь на успехи встреч, состоявшихся в Касабланке и Аммане.

Мадридская конференция 1991 года возвестила новую эру на Ближнем Востоке. С тех пор мы видели, как лидеры с исключительной смелостью выходили вперед и принимали на себя трудную задачу построения мира на Ближнем Востоке. Фундамент мира закладывался кропотливо, зачастую с большими жертвами. Давайте обеспечим сохранение основ мира, и прения этого Совета Безопасности сегодня являются чрезвычайно важным началом для этой перестройки.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Йемена г-н Абдулкарим Аль-Эрьяни. Я приветствую его и приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Аль-Эрьяни (Йемен) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за предоставленную мне возможность выступить в Совете Безопасности по такому важному для нашего региона вопросу. Прежде всего я хотел бы выразить Вам мои самые теплые поздравления по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Позвольте мне выразить надежду, что работа Совета Безопасности увенчается успехом под Вашим мудрым руководством. Я также хотел бы воздать должное Вашему предшественнику за его прекрасное руководство работой Совета Безопасности в прошлом месяце.

Совет Безопасности собрался сегодня для обсуждения сложных и опасных событий на Ближнем Востоке. Недавние трагические события привели к взрывоопасной ситуации в Иерусалиме и в других палестинских городах и поселениях, и эти события продолжают развиваться и во время наших речей. Это является результатом жестокой,

несправедливой практики, применяемой израильскими властями против палестинского населения, и результатом непрекращающихся попыток изменить характер Иерусалима. Последней такой попыткой было открытие входа в тоннель, что угрожает целостности мечети Аль-Акса и другим святым местам ислама. В последние дни израильская армия использовала боевые патроны и другое оружие против незащищенных палестинских граждан. Эти столкновения привели к убийству и ранениям сотен ни в чем не повинных палестинцев. Мы осуждаем и клеймим позором меры, принятые израильскими властями, и новую агрессию Израиля против палестинцев и палестинских официальных лиц в арабском Иерусалиме и других палестинских городах и поселениях.

Жестокие меры, принятые израильскими властями, представляют наглое нарушение человеческих прав и резолюций международного права, а также четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны. Эта опасная ситуация может привести к усилению напряженности в этом районе и возвращению этого района на круг насилия, которое могло бы поставить под угрозу мир и безопасность на Ближнем Востоке.

Мы рассматриваем израильские действия в Иерусалиме как очевидное и грубейшее нарушение израильско-палестинских соглашений, которые предусматривают проведение переговоров по этим территориям для определения их окончательного статуса. Эти нарушения представляют угрозу мирному процессу, и израильское правительство должно понести ответственность за эти опасные события. Совет Безопасности должен предпринять все необходимые меры для того, чтобы положить конец израильским действиям против незащищенных невинных палестинцев. Мы призываем международное сообщество, особенно постоянных членов Совета Безопасности и двух посредников мирного процесса, срочно и оперативно вмешаться, чтобы положить конец кровопролитию и убийству незащищенных гражданских лиц; всем мерам и действиям, которые оскверняют святыни; всем жестоким действиям Израиля против палестинского народа; конфискации имущества и земли, находящихся во владении исламской и христианской общин; и попытке Израиля изменить характер и демографический состав Иерусалима.

Основываясь на продолжающейся приверженности Йеменской Республики всеобъемлющему, прочному и справедливому миру в этом регионе, основываясь на резолюциях международного права и законности и на основе принципа "земля в обмен на мир", мы хотим подтвердить важность, которую мы придаем необходимости того, чтобы Израиль уважал подписанные соглашения и все резолюции, основанные на международном праве и законности, в особенности резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Йемена за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - министр иностранных дел Австралии Его Превосходительство г-н Александр Даунер. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Даунер (Австралия) (говорит по-английски): Жестокие события, происшедшие в Иерусалиме, на Западном берегу и в Газе в последние три дня, глубоко потрясли правительство и народ Австралии. Я хотел бы незамедлительно воспользоваться предоставленной благодаря проведению этого заседания Совета возможностью, чтобы выразить сочувствие Австралии семьям всех убитых и раненых. Безусловно, в районах, где произошли акты насилия, царят разочарование и безысходность. Единственным подобающим ответом на это разочарование является установление мира. Необходимо со всей настойчивостью добиваться мира, и его необходимо сопровождать серьезными попытками ликвидировать основные источники несправедливости и внедрять идею терпимости.

Австралия призывает правительство Израиля и Палестинский орган управления сделать все от них зависящее для того, чтобы остановить насилие. Они должны гарантировать, чтобы не предпринимались шаги, провоцирующие новое насилие.

Австралия решительно поддерживает Мадридский процесс, поскольку он обеспечивает наилучшие перспективы для достижения справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. В этом контексте мы также призываем все стороны выполнять обязательства и данные

обещания, включая начало переговоров по существу по вопросу об окончательном статусе и перемещении сил. Все стороны должны взять на себя обязательство найти мирное разрешение своих разногласий. Они должны возобновить прямой диалог. Было дано обещание вести переговоры с целью поиска решений. Эти переговоры нельзя тормозить и от них нельзя уклоняться. Только благодаря таким шагам может быть восстановлен прогресс в обеспечении прочного мира и дальнейшего благополучия как израильского, так и палестинского народов.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - министр иностранных дел Иордании Его Превосходительство г-н Халед Мададха. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Мададха (Иордания) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам нашу признательность за безотлагательный созыв срочного заседания Совета, что очень важно для работы этого высокого органа. Я также пользуюсь этой возможностью, чтобы передать Вам наши поздравления в связи с избранием на пост Председателя Совета в этом месяце.

Стремительные кровавые события, происшедшие в районах самоуправления и на оккупированных территориях, в результате которых десятки человек были убиты и ранены, подтвердили тот факт, что мирный процесс достиг серьезной и критической стадии. Совет должен принять надлежащие решения и предпринять шаги для урегулирования этой критической ситуации.

Иорданское правительство с самого начала приветствовало решимость, с которой народ Израиля избрал свое новое правительство. Мы открыли новые каналы общения с ним и призвали его сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы возобновить мирный процесс в соответствии с принципами Мадридской конференции, а также обеспечить выполнение договоренностей, основывающихся на формуле "земля в обмен на мир", и резолюций Совета Безопасности в надежде на то, что справедливый и прочный мир достижим и что благодаря диалогу удастся отказаться от ряда лозунгов, негативных и нереалистичных обещаний, данных в ходе избирательной кампании. Мы считаем, что

реальности и ответственность управления требуют более позитивных и реалистичных подходов.

Наша позиция на встрече руководителей арабских государств на высшем уровне в Каире в июне 1996 года заключалась в том, что мы должны смотреть дальше этих лозунгов и дать правительству Израиля какое-то время для определения своей позиции по отношению к мирному процессу.

В течение последних трех месяцев Его Величество король Иордании Хусейн и иорданское правительство предпринимали настойчивые попытки продолжить диалог, с тем чтобы побудить президента Израиля и его правительство вернуться в рамки Мадридской конференции и прекратить любые шаги, которые могли бы увести нас от этих рамок. Мы также предупреждали о том, что продолжающаяся деятельность по созданию поселений, уничтожению жилых домов, конфискации земель, изгнанию населения, закрытию автономных районов, усугублению проблем экономики и условий жизни, а также лишению народа самобытности неизбежно приведут к отчаянию, бедствиям, насилию и напряженности. Мы также предупреждали о серьезности вопроса об осквернении священных мест и Аль-Кудса. Мы согласились отложить любые связанные с этим вопросом переговоры об окончательном статусе.

Мы просили наших партнеров по мирному процессу не затягивать выполнение того, что было нами согласовано.

Серьезные и кровавые события, которые недавно имели место, подтвердили наши опасения. Они не вызвали нашего удивления. Открытие тоннеля явилось искрой, которая разожгла эти кровавые столкновения. Мы с большим вниманием выслушали выступления глав делегаций в Совете, содержавшие целый ряд позитивных замечаний, которые также могут быть включены в проект резолюции, который будет принят Советом для урегулирования этого кризиса.

Важнейшим положением этого проекта резолюции является необходимость нормализовать ситуацию, закрыть тоннель и создать международный комитет для установления фактов, как это было предложено Его Величеством королем Хусейном, и определить, каким образом относиться к осквернению исторических памятников в

Иерусалиме, поскольку, в частности, существуют международные резолюции, четко определяющие, что святыни являются неприкосновенными. Важно также, чтобы в проекте резолюции содержался призыв о четком обязательстве Израиля незамедлительно выполнить все соглашения, в частности соглашение о выходе из Хеврона, что откроет путь для переговоров об окончательном статусе.

Этот же проект резолюции должен включать в себя меры по исправлению положения, с тем чтобы эти опасные события больше не повторились.

Мы призываем правительство Израиля возобновить мирные переговоры на сирийском и ливанском направлениях, начиная с момента, на котором они застопорились, и принять оперативные меры по отмене осады закрытых районов, с тем чтобы облегчить экономические проблемы, стоящие перед палестинским народом.

Народы нашего региона, которые стремятся к миру, призывают нас приложить серьезные усилия по возобновлению работы, начатой в Мадриде. Мы, арабы и израильтяне, должны быть на высоте ожиданий всех этих народов для того, чтобы достичь справедливого и прочного мира на основе принципов, которые мы согласовали, с тем чтобы наши дети и внуки жили в будущем в условиях стабильности.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - министр иностранных дел Сирийской Арабской Республики Его Превосходительство г-н Фарук аш-Шара. Я приветствую его и предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Аш-Шара (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Сэр, прежде всего позвольте мне тепло поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце.

Позвольте мне воспользоваться моим присутствием в Нью-Йорке на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, для того чтобы подробно изложить позицию моей страны, Сирии. Совет Безопасности проводит заседание после событий, которые произошли на оккупированных палестинских территориях.

Сирия является непосредственным участником мирного процесса. Она подтверждает и повторяет, что ее выбор в пользу мира является стратегическим выбором. Моя страна играла важную роль на Мадридской конференции и в открытии пути к мирному всеобъемлющему процессу впервые в истории арабо-израильского конфликта.

Можно утверждать, что международные усилия, приложенные для проведения Мадридской конференции, дискуссии и обсуждения, которые предшествовали Конференции, чтобы позволить всем достичь соглашения по рамкам и принципам Конференции, и в частности согласие Сирии принять в ней участие, - все это впервые позволило говорить в этом регионе о мире после десятилетий затяжного конфликта.

Открытие тоннеля, которое привело к этому кровопролитию, символизирует собой закрытие двери к миру. Ошибаются те, кто думает, что все дело в открытии тоннеля для туристов, чтобы сократить им путь; ошибаются и те, кто полагает, что именно по этой причине открыли тоннель.

Как я сказал и как знают многие в нашем регионе и в мире, кто внимательно следит за мирным процессом, новое правительство Израиля пришло к власти со стратегией, которая не имеет ничего общего с миром. С самого первого дня его прихода к власти и до момента открытия тоннеля совершенно очевидно, что у правительства Израиля, к сожалению, нет стратегии, призванной обеспечить мир. Политика Израиля направлена на то, чтобы любой ценой похоронить мир.

Те, кто следили за заявлениями, декларациями и практикой правительства Израиля с момента его прихода к власти примерно 100 дней назад, знают, что правительство Израиля не упускает случая, чтобы не заявить, что оно старается изменить правила игры в интересах мирного процесса и что оно непоколебимо привержено позиции, отвергающей принцип "земля в обмен на мир". Оно недвусмысленно заявляет, что не выведет войска с оккупированных арабских территорий, не уйдет с оккупированных сирийских Голан или из Восточного Иерусалима и что оно намерено возобновить и поощрять создание поселений на Западном берегу, в Газе и на Голанах. Израильское правительство не придает значения договоренностям, соглашениям или обязательствам,

достигнутым на прошедших ранее переговорах при предыдущем израильском кабинете.

События, разворачивающиеся на протяжении двух последних дней, четко отражают трагедию палестинского народа. Они отражают тот факт, что этот народ на сдастся. Он не будет легкой жертвой политики оккупации и создания поселений. Сколько бы ни предпринималось попыток подорвать мирный процесс или принизить его роль, палестинский народ согласится лишь на признание своего законного права на самоопределение и восстановление всех своих оккупированных территорий в пределах границ по состоянию на 4 июня 1967 года.

Мы в Сирии никогда не откажемся от нашего стратегического выбора в пользу мира. Мы согласимся только на полный уход Израиля с Голанских высот до границ на 4 июня 1967 года. Мы считаем, что израильское правительство пытается пересмотреть свои обязательства и официальные заявления, сделанные предыдущим правительством этой страны. По нашему мнению и по мнению мирового сообщества, эти обязательства и официальные заявления создают фундаментальную основу для возобновления переговоров по всем направлениям. Если израильское правительство не собирается заявлять о своей приверженности в отношении выполнения обязательств и заявлений, сделанных предыдущим правительством, то, фактически, оно заявляет нам и всему миру о том, что мы не должны верить тому, что оно собирается принимать какие-либо новые обязательства или выполнять старые во исполнение резолюций, представляющих нормы международного права и законности, а также мандата Мадридской конференции.

Как любая арабская сторона может возобновить мирные переговоры без таких обязательств и официальных заявлений? И в такой атмосфере, в какой мы живем сегодня, чреватой опасностью, мы не можем не чувствовать, что возвращаемся к законам джунглей, а не к жизни в мире уважения норм международного права, международной законности и резолюций Совета Безопасности.

Я сожалею, что мне приходится вдаваться в такие подробности, я также должен сказать членам Совета, что происходящие сейчас события должны послужить предупреждением всем нам относительно того, что над мирным процессом нависла реальная

угроза. Мирный процесс умирает. Мирный процесс может быть похоронен, и нам может не представиться другая такая возможность, которую мы имеем для достижения всеобъемлющего и справедливого мира на Ближнем Востоке.

Вызывающая и непримиримая позиция не ведет к миру. Сегодня Израиль действует с беспрецедентной непримиримостью и вызовом. Израильяне считают, что арабы беспомощны и что благодаря всему своему оружию массового уничтожения, наиболее серьезным из которого является ядерный потенциал и огромный арсенал современного оружия, Израиль не должен соблюдать нормы международного права, резолюции Совета Безопасности и даже принципы международной законности.

Совет Безопасности, который уполномочен поддерживать международный мир и безопасность, призван сегодня, более чем когда-либо ранее, принять любые решения, которые он считает необходимыми и адекватными для возрождения мирного процесса и возвращения его в прежнее русло. Он призван осудить эти кровавые акции израильских властей на оккупированных палестинских территориях. Он призван положить конец этому кровопролитию, этим мучительным и трагическим событиям.

Поэтому, что касается тоннеля - прелюдии зла, мы считаем, что, несмотря на важность этого факта, мы не должны ограничиваться обсуждением этого конкретного вопроса. Вместо этого этот Совет должен принять соответствующую резолюцию в целях спасения умирающего мирного процесса; спасения территории и региона от большего насилия и напряженности, которые никому не приносят пользы.

В заключение я хотел бы извиниться за то, что мне пришлось вдаваться в такие подробности, но я хотел бы также заявить, что все арабские страны в один голос заявили на двух совещаниях - сначала на встрече на высшем уровне, а затем на встрече министров иностранных дел - о том, что мир является стратегическим выбором для арабов, однако неприемлемо, чтобы он не являлся стратегическим выбором для Израиля. Было бы подлинной катастрофой и трагедией, если бы он не сделал такого выбора.

Состоявшаяся во Флоренции встреча на высшем уровне европейских стран и лионская встреча на высшем уровне промышленно развитых стран вновь подтвердили основу мирного процесса и принципы этого процесса, в основе которых лежат резолюции Совета Безопасности и принцип "земля в обмен на мир". Настало время, чтобы Израиль осознал, что он не сможет одновременно достичь мира и далее сохранять оккупацию территорий. Он должен сделать выбор. И этот выбор для Израиля состоит в том, чтобы вернуть оккупированные с помощью силы территории их законным владельцам и соблюдать свое обязательство в целях нашего возвращения на путь мирного процесса. Этот выбор желают видеть не только народы региона, но и весь мир.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - премьер-министр и министр иностранных дел Марокко Его Превосходительство г-н Абделатиф Филали.

Премьер-министра и министра иностранных дел Марокко Его Превосходительство г-на Абделатифа Филали сопровождают к месту за столом Совета.

Председатель (говорит по-французски): Я приветствую премьер-министра и министра иностранных дел Марокко и приглашаю его сделать его заявление.

Г-н Филали (Марокко) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я хотел бы от имени делегации Королевства Марокко поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в сентябре. Мы убеждены, что работа Совета увенчается успехом благодаря Вашему дипломатическому искусству. Я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику, Постоянному представителю Германии, за его руководство работой Совета в прошлом месяце.

Заседание Совета Безопасности проходит в момент, когда в Палестине складывается серьезная, взрывоопасная ситуация, которая подвергает угрозе итоги Мадридской конференции. Ни для кого не стало неожиданностью то, что провокации и

агрессия Израиля в течение последних двух дней приведут к кровопролитию и невинным жертвам. Сегодняшняя ситуация является результатом решения израильского правительства закрыть Газу и Западный берег для палестинцев, проживающих там, его отказа от мирных соглашений, достигнутых с Палестинским органом, и его решения продолжать политику экспансии на оккупированных палестинских территориях в дополнение к продолжающимся провокациям израильской полиции и армии в отношении палестинского народа.

Начиная с 1970 года и даже раньше моя страна всегда находилась в авангарде государств, участвующих в мирном процессе. Моя страна выступила с многочисленными инициативами в целях достижения справедливого, прочного и равноправного мира, который гарантировал бы права всех и который бы все уважали. Мы приветствовали результаты Мадридской конференции, фундаментом которой служили те же принципы и основы, на которых зиждется наша внешняя политика в отношении израильско-арабского конфликта в целом и палестинско-израильского конфликта в частности. Мы приветствовали соглашение, достигнутое в Осло, и прибыли в Вашингтон, чтобы принять участие в церемонии подписания соглашения между израильтянами и палестинцами, выработанного при содействии Соединенных Штатов и Российской Федерации.

Как и все другие страны, мы с оптимизмом смотрели на мирный процесс, в основе которого лежало соглашение, достигнутое в Осло, которое заложило принципы "земля в обмен за мир" и уважения прав всех сторон конфликта.

Мы поддержали все эти инициативы и использовали все возможные дипломатические, политические и другие средства, чтобы содействовать их реализации, будучи убежденными в том, что мы находимся на пороге справедливого и прочного мира, несмотря на продолжительность переговоров. Но пришло к власти правительство Бенджамина Нетаньяху, и всему этому был положен конец. Произошел отказ от всех принципов, единогласно одобренных всеми участниками Мадридской конференции, включая сам Израиль. На переговорах по всем вопросам возникли препятствия, и новое израильское правительство

начало выхолащивать из соглашения, достигнутого в Осло, его содержание и значимость. Впервые правительство, основанное на принципах демократической преемственности, отказалось соблюдать международные обязательства, взятые на себя предыдущим правительством, что противоречит принципам демократии и международным нормам.

Мы не можем не осуждать и отрицать такую ситуацию, и мы решительно и настоятельно призываем израильское правительство выполнять свои обязательства по заключенным конвенциям и соглашениям в целях достижения справедливого, прочного и равноправного мира с Палестинским органом и своими арабскими соседями.

Вчера Его Величество король Марокко Хасан II, в своем качестве председателя седьмой Исламской конференции на высшем уровне и председателя Комитета по Аль-Кудсу при Организации Исламская конференция и от имени исламского мира, обратился с письмом к Генеральному секретарю, в котором он осудил провокации Израиля в отношении арабов и мусульман, осуществляемые при грубом нарушении всех международных резолюций, призывающих гарантировать статус Священного города Иерусалима. Эти действия направлены на создание новой ситуации и осуществляются с пренебрежением ко всему тому, что было согласовано на Мадридской конференции и в соглашениях между Палестинским органом и Израилем, в частности относительно окончательного статуса города Иерусалима. Его Величество король обратился с просьбой к Генеральному секретарю распространить это письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии и Совета Безопасности, с тем чтобы настоятельно призвать международное сообщество выполнить свои обязательства и обеспечить выполнение норм права, оказать противодействие любым шагам, направленным на попрание законных прав и законов ислама, и дать ответ на израильскую политику закрепления ситуации свершившегося факта с помощью силы. Такая политика Израиля может лишь привести в тупик и вернуть регион к замкнутому кругу прошлого отсутствия стабильности и насилия.

Совет Безопасности обязан потребовать от Израиля выполнения всех соглашений, которые он подписал со всеми другими заинтересованными сторонами перед недавними выборами.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю премьер-министра и министра иностранных дел Марокко за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - Генеральный секретарь Высшего народного комитета по внешним связям и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии Его Превосходительство г-н Омар Мустафа Мунтассер. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Мунтассер (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в сентябре. Я убежден в том, что благодаря Вашим личным качествам и дипломатическому искусству Вы будете успешно руководить работой Совета. Я также хочу выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту, Постоянному представителю Германии при Организации Объединенных Наций послу Тону Айтелю, за успешное руководство деятельностью Совета в прошлом месяце.

Весь мир, включая Совет Безопасности, опять является свидетелем массовых убийств палестинского народа, которые совершаются на протяжении последних 50 лет террористами и агрессорами, израильтянами, бесчеловечной силой, которая стоит перед беззащитным народом, получившим смертельную рану и обескровленным.

Сионистские узурпаторы создали свое сионистское образование и осуществляют политику перемещения населения. В этом им оказывают поддержку целый ряд стран, наиболее активной из которых являются Соединенные Штаты Америки, которые оказывают содействие терроризму и агрессии против арабов и мусульман, забывая о своей важной роли сверхдержавы и одного из постоянных членов Совета Безопасности, являющегося гарантом надежд всех народов на справедливость и беспристрастность.

Ответственность за кровавые расправы и геноцид, осуществляемые непосредственно в данный момент в отношении палестинского народа, должны нести Соединенные Штаты, которые безоговорочно поддерживают израильтян. Израильтяне убивают

палестинцев, словно это овцы, выселяя их из их родных домов, из их садов и жилищ. И это постыдное преступление против человечности вовсе не затрагивает совести самой большой страны мира, которая полностью игнорирует его и в лучшем случае призывает обе стороны проявлять сдержанность.

Разве мы не имеем права спросить Совет, что именно означает ее призыв к обеим сторонам, к жертве и к агрессору, проявлять сдержанность? Каждому из его членов известно, что это никак не может служить делу поддержания международного мира и безопасности. Оккупация поселенцами ширится день ото дня, несмотря на резолюции этого Совета. Тюрьмы забиты палестинцами, их дома уничтожаются под самым незначительным предлогом, а священнейшие места ежедневно оскверняются и попираются. А теперь мы являемся свидетелями мер, направленных на разрушение этих священных мест, и каждый день мы слышим совершенно безответственные заявления. У палестинцев нет никакой возможности осуществить свое право на создание собственного независимого государства, и никому даже в голову не приходит мысль об уходе с Голанских высот, разве только через сотни лет. Палестинцы не пользуются абсолютно никакими правами в Иерусалиме. Тоннели открываются под мечетью Аль-Акса в целях подготовки к ее разрушению. Нападения совершаются не только на оккупированные территории, но и на автономные районы, включая Газу. И несмотря на все это, Совет ведет речь о мире. О каком мире? Мире между убийцей и жертвой, между ягненком и волком? О мире с террористами, оснащенными всеми видами вооружений, в том числе оружием массового уничтожения - бактериологическим, химическим и ядерным? Мире со стороны перемещенного народа, который пал жертвой заговора всего мира, став воплощением трагедии двадцатого века?

Мы выступаем за мир. Единственная разница между нами и остальными заключается в том, что мы против сдачи позиций и политики "свершившегося факта". Мы за такой мир, который является справедливым и всеобъемлющим. Мы не питаем к евреям никакой ненависти. Беспокоясь об интересах палестинского народа, мы также беспокоимся и об интересах еврейского народа. Поэтому, как мы уже говорили ранее, шаги, определенные для движения по пути к так

называемому миру, к реальному миру не приведут. Реальный мир прежде всего должен быть всеобъемлющим и справедливым. Последние события доказывают нашу правоту: всеобъемлющий и справедливый мир должен распространяться как на палестинцев, так и на евреев. Достичь этого невозможно без создания разоруженного демократического государства, свободного от бактериологического, ядерного и других видов оружия массового уничтожения, в котором палестинцы и евреи могли бы жить в условиях демократического управления под наблюдением Организации Объединенных Наций, как это происходит в Южной Африке. Мы убеждены, что такое решение будет отвечать интересам всех, и если ему не последовать, то трагедия будет продолжаться.

Сильный не будет оставаться сильным вечно, равно как и слабый не останется слабым. Этот факт наблюдается во все времена и никогда не изменится. Таково слово Божье, а Божье слово изменить нельзя.

В заключение мы хотели бы, чтобы Совет Безопасности, при рассмотрении сегодня этой трагической темы, выполнил свою обязанность, которая заключается в том, чтобы остановить израильских агрессоров в осуществлении ими своего плана иудаизации Иерусалима и в совершении ими агрессии против священнейших религиозных мест христиан и мусульман, а также заставить Израиль взять на себя обязательство выполнять свои собственные заверения и сесть за стол переговоров без высокомерия, упрямства или каких бы то ни было предварительных условий. Для проведения таких переговоров должны быть установлены жесткие сроки, в противном же случае Совет должен прибегнуть к Главе VII, из действия которой Израиль остается исключенным на протяжении более полувека. Мы призываем Совет не заявлять сегодня вновь о все той же старой обеспокоенности и не обращаться с еще одним призывом к сдержанности. Это никогда в прошлом не останавливало агрессию и никогда не служило интересам жертвы. Такое повторение лишь углубит чувство арабов и мусульман, что Совет Безопасности применяет двойной стандарт и собирается здесь лишь для того, чтобы наказывать арабов и мусульман.

Правое дело победит, даже если на то уйдет много времени.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю Секретаря Высшего народного комитета по внешним связям и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии за адресованные мне и моему предшественнику любезные слова.

Следующий оратор в моем списке - министр иностранных дел Судана Его Превосходительство г-н Али Осман Мохамед Таха. Я приветствую его и приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Таха (Судан) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы через Вас, г-н Председатель, передать глубочайшие чувства скорби, возобладавшие в Судане в результате гибели людей в Аль-Кудс аш-Шарифе. Я пользуюсь случаем для того, чтобы от имени Судана выразить наши соболезнования семьям погибших и пожелать раненым скорого выздоровления.

Нет никакого сомнения в том, что всеобъемлющий и справедливый мир является той целью, к которой страстно стремятся все миролюбивые государства и которую они стараются достичь на основе принципов справедливости и равенства. Отступничество от обязательств и обязанностей противоречит истинной цели установления мира и препятствует любому движению в его направлении. Игнорирование оккупационными властями возможности для установления справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в результате осуществляемой на арабских территориях практики является красноречивым доказательством полной несовместимости реалий оккупации и мира.

Принятая в Аль-Кудсе израильским правительством мера - открытие ворот в тоннель под западной стеной мечети Аль-Акса в восточной части этого города и последовавшие за этим насилие и кровавое подавление безоружных граждан, выражавших свой протест против этой меры, - является попранием благороднейших чувств. Она также представляет собой отрицание всех международных пактов и ценностей цивилизованного человечества и явно противоречит касающимся статуса Аль-Кудса резолюциям этого Совета.

Вы, г-н Председатель, несомненно, знаете, что мечеть Аль-Акса пользуется большим уважением среди мусульман всего мира. Она часть исламской веры, к ней относятся с любовью и уважением, и она связана с древней и современной историей. Она представляет собой важную часть мусульманского наследия и культуры.

Необходимо обеспечить сохранение Иерусалима - Аль-Кудса - со всеми его памятниками, которые являются священными для последователей трех религий, как места, которое дорого сердцу верующих, и безопасного убежища, где царят религиозная терпимость и мир. Если понимать статус мечети Аль-Акса, то легко объяснить, почему любые попытки по изменению этого статуса встречают сопротивление, которое было мирным образом продемонстрировано палестинскими жителями в Восточном Иерусалиме. Эта демонстрация стала подлинным проявлением чувств всех мусульман и арабов во всем мире.

Может быть, уместно в этой связи напомнить о поджоге, устроенном в этой же мечети в 1968 году. Это событие затронуло за живое мусульман всего мира, что привело к тому, что их лидеры договорились о создании коллективного, официального образования, представляющего их. Так родилась Организация Исламская конференция.

Такая практика в конечном итоге принесет несчастье и приведет к катастрофическим последствиям для народов и стран региона. Она также будет иметь негативные последствия для международного мира и безопасности.

Поэтому, решительно осуждая эти израильские меры и подавление безоружных гражданских лиц, Судан, руководствуясь своей приверженностью международным нормам и соглашениям, заключенным заинтересованными сторонами, просит Совет Безопасности выполнить свой долг по поддержанию международного мира и безопасности. Мы просим, чтобы он потребовал от Израиля немедленно положить конец этим мерам, которые вызывают скорбь мусульман всего мира. Совет Безопасности должен также предпринять конкретные меры, призванные положить конец агрессии против палестинского народа, и обеспечить полное соблюдение договоренностей в области прав человека.

Судан в знак солидарности с палестинским народом и с его законными правами и в знак своей приверженности резолюциям, принятым на состоявшейся в июне этого года в Каире встрече арабских стран на высшем уровне, призывает Совет подтвердить свой авторитет выполнением всех резолюций по арабо-израильскому конфликту и решений Мадридской конференции в целях достижения всеобъемлющего и справедливого мира на всех направлениях. Это единственный путь достижения стабильности и безопасности в этом регионе.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - государственный министр по иностранным делам Омана Его Превосходительство г-н Юсеф бен Алави бен Абдалла. Я приветствую его и предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н бен Абдалла (Оман) (говорит по-арабски): Мы хотели бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности.

Совет проводит это заседание в условиях, когда международный мир и безопасность поставлены под угрозу. Да, международный мир и безопасность действительно в опасности, в особенности потому, что в Священном городе Иерусалиме, хранимом всемогущим Аллахом и посещавшимся пророком Мухаммедом, происходит бойня. Кровь льется в том месте, где пророки собирались вокруг пророка Мухаммеда, в присутствии Иисуса Христа, Моисея, Авраама и всех остальных пророков. Мы очень опечалены тем, что происходит в этой Святой земле.

Мы просим всемогущего Аллаха принять мучеников с этой Земли, забрать их в царство небесное и даровать терпение их семьям. В то же время мы хотели бы выразить соболезнования семьям погибших израильтян. Они также стали жертвами ошибочной политики Израиля. Они также являются жертвами бесполезной политики агрессии и провокаций.

Вы, г-н Председатель, занимаете сейчас самое высокое положение в международном сообществе,

и сегодня мы собрались после того, как убедились в том, что нового кровопролития, насилия и ненависти можно избежать лишь при условии возобновления мирного процесса. Этот путь к миру был поддержан международным сообществом на Мадридской конференции, и много сил и ресурсов было затрачено на достижение соглашения между израильским и палестинским народами.

Сегодня утром я слышал, как министр иностранных дел Израиля заявлял, что Израиль не согласен с какими-либо предварительными условиями. Но ведь Израиль связан этими предварительными условиями. Это - соглашения, которые обязалось выполнять предыдущее правительство Государства Израиль. Сегодня утром г-н Фарук Каддуми обрисовал Совету картину того, как попираются эти соглашения. Теперь дело за Советом Безопасности, пять постоянных членов которого обладают полномочиями и возможностями для принятия резолюций.

Сегодня утром Государственный секретарь по иностранным делам и делам Содружества Соединенного Королевства высказал некоторые соображения и предложения по урегулированию данной ситуации. Совет мог бы принять эти идеи и предложения. Совет по своему усмотрению может обратиться с просьбой к Израилю пересмотреть свою политику.

Речь идет о тоннеле, существующем в течение 2000 лет. Поколение за поколением проходили по территории этой святой земли, и никогда тоннель не был источником кровопролития и ненависти. В чем же важность этого тоннеля сегодня? Есть ли в нем необходимость? Разве мы собрались здесь, чтобы поговорить о некой туристической достопримечательности? Тоннель ведет к мечети Аль-Акса, которая является одним из самых святых мест для мусульманских народов. Известно ли членам Совета, что мусульмане верят в то, что те, кто отдает свою жизнь, защищая эту святую землю, являются мучениками и попадают в рай? Здесь мы имеем дело с весьма серьезным и деликатным вопросом.

Если члены Совета не смогут достичь согласия по проекту резолюции, призывающей Израиль пересмотреть свою политику, что является прерогативой Совета, они по меньшей мере могли бы высказать свои рекомендации.

Я не думаю, что кто-то может отрицать законное право палестинского народа на самооборону, право, признанное в Уставе Организации Объединенных Наций. Когда этот народ выражает свое неприятие в отношении действий правительства Израиля - и я говорю "правительства Израиля", а не народа Израиля, - то он осуществляет свое законное право на самооборону.

Где же эта демократия, о которой мы так много слышим, в данном случае? Это во имя демократии гибнут невинные люди и выводятся танки на улицы Святого города? Нет, это не демократия.

Я повторяю, Совет Безопасности должен сделать предупреждение правительству Израиля. Я желаю Совету успеха в выполнении его задач.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел Омана за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - министр иностранных дел Бахрейна Его Превосходительство Шейх Мохаммед бен Мубарак аль-Халифа. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Аль-Халифа (Бахрейн) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас от имени делегации Государства Бахрейн с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы надеемся, что Ваши усилия в деле поддержания международного мира и безопасности увенчаются успехом. Я не могу не высказать свою признательность и благодарность Вашему предшественнику, послу Германии Айтелю, за его руководство Советом в прошлом месяце.

Государство Бахрейн с глубокой обеспокоенностью следит за трагическими событиями на палестинских территориях, происшедшими в последние дни. Несколько дней назад мы с удивлением узнали о том, что израильское правительство открыло тоннель, проходящий под исторической мусульманской частью оккупированного Иерусалима, с целью предпринять попытку иудаизации мусульманского характера этого города. Действия Израиля вызвали гнев на палестинских территориях в частности и в мусульманском мире в целом, где они были

расценены как акт агрессии против мусульманских святынь и оскорбления чувств мусульманского и арабского народов.

Достоин сожаления то, что израильские власти отреагировали на гневную, но законную реакцию на палестинских территориях в форме, которая не способствует достижению мира в этом регионе. Израильские военные открыли огонь по беззащитным палестинским демонстрантам, протестовавшим против действий Израиля, в результате чего десятки людей погибли и сотни были ранены. Мы осуждаем политику Израиля, которая привела к кровавой гибели беззащитных палестинцев, и мы осуждаем действия Израиля, направленные на изменение исламского характера исторических мест.

Мы призываем Израиль закрыть тоннель от площади Баруха под западной стеной мечети Аль-Акса, поскольку это представляет угрозу целостности мечети, а также других исторических мест в этом районе. Одновременно мы призываем Израиль выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности в отношении Иерусалима и положения четвертой Женевской конвенции по оккупированным территориям.

Бахрейн, с нетерпением ожидающий продолжения мирного процесса на Ближнем Востоке, поддерживает заявление совета Лиги арабских государств от 21 сентября и обращается к международному сообществу, членам Европейского союза и спонсорам мирного процесса оказать давление на Израиль, с тем чтобы он прекратил свою практику, направленную на иудаизацию города Иерусалима и изменение демографического и юридического характера Иерусалима.

Мы также призываем международное сообщество оказать давление на Израиль, с тем чтобы он изменил свои взгляды относительно поселений на арабских территориях и действовал в соответствии с мирным процессом в регионе. В этой связи мы хотели бы еще раз подчеркнуть необходимость продолжения мирного процесса на Ближнем Востоке; мы убеждены в том, что он является стратегическим курсом в этом регионе, осуществляемым во имя его процветания, будущего и народов. Мы считаем, что мир должен быть основан на принципе справедливости и равенства, восстановления прав, которых нельзя отнять, и на

обязательствах, от которых нельзя отказываться. Если Израиль будет продолжать нарушать свои обязательства, игнорировать принципы, лежащие в основе мирного процесса, отказываться от своих обещаний и обязательств, принятых в рамках этого процесса, а также продолжать уклоняться и медлить с их выполнением, то это может лишь повернуть вспять мирный процесс и еще раз привести к возобновлению в регионе цикла насилия и напряженности.

Мы обращаемся к Совету Безопасности с призывом принять резолюцию, которая вынудила бы израильское правительство отказаться от его деспотичной практики в отношении палестинцев и соблюдать принятые обязательства и выполнять заключенные соглашения во имя поддержания международного мира и безопасности.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел Бахрейна за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - министр иностранных дел Исламской Республики Иран г-н Али Акбар Велаяти. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Велаяти (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности.

Я хотел бы выразить соболезнования палестинскому народу и семьям погибших в связи с гибелью невинных людей, павших от рук солдат сионистской армии в последние несколько дней.

Сегодня воистину день траура для всего исламского мира и, более того, для всего человечества. Все мы стали свидетелями осквернения исламских святынь и массовых убийств людей, единственная вина которых состояла в их религиозности. За один сегодняшний день было убито несколько верующих-мусульман - стариков, женщин и детей, - которые собрались в одной из самых дорогих святынь мусульманского мира. Ничем, даже извращенной логикой сионистов и их сторонников, нельзя оправдать это бесчеловечное, злодейское преступление - более того, это осквернение, нанесенное всему мусульманскому

миру. Недопустимо в угоду себе называть мирных паломников террористами. Недопустимо пытаться оспаривать тот факт, что использование вертолетов для обстрела и хладнокровного убийства людей, укрывшихся в Храме Господнем - это преступление против человечества.

Недавние события на оккупированных территориях, в особенности в аль-Кудс аш-Шарифе и исламских святынях, представляют собой опаснейшую эскалацию проводимой Израилем бесчеловечной политики в отношении палестинцев.

Предпринятая Израилем преднамеренная попытка нанести урок главным святыням ислама, благоговейно почитаемым во всем мусульманском мире; это оскорбительный шаг в отношении палестинцев и всего исламского мира. Она свидетельствует о полном пренебрежении со стороны Израиля элементарными нормами поведения, не говоря уже об обязательствах, взятых им на себя в последние несколько лет. Массовая расправа, приведшая к гибели почти 100 мирных палестинцев, протестовавших против столь вопиющих актов агрессии в отношении их верований и ценностей - еще одно свидетельство того, каково истинное лицо сионистского режима, скрывающегося за маской миротворца.

Происшедшие события представляют собой еще один шаг в длинном ряду непримиримых актов со стороны нового израильского правительства, которыми фактически были разрушены сами основы так называемого мирного процесса, обнажив тем самым недостатки плана, цель которого не состояла в поиске реалистичных путей решения реальных проблем. Отказ Израиля выполнять взятые на себя обязательства по принципу "земля в обмен на мир", возрождение незаконной политики создания поселений и, наконец, нынешняя вопиющая попытка изменения характера священного города аль-Кудс аш-Шарифа - все эти шаги не могут рассматриваться отдельно друг от друга. Это все элементы общей политики сохранения оккупации и экспансии и поэтапного утверждения ситуации свершившихся фактов.

Эта политика вызвала возмущение у отдельных членов мирового сообщества. Однако перед лицом этих последовательно предпринимаемых действий международное сообщество в целом и Совет Безопасности в частности не смогли предпринять

эффективные ответные шаги в результате усилий определенных государств-членов, руководствовавшихся внутривнутриполитическими соображениями.

Такая тактика двойных стандартов и предоставляемая безоговорочная поддержка породили у израильского режима чувство безнаказанности. Самое худшее, что может его ожидать в результате продолжения его незаконных действий, - это лишь призывы к обеим сторонам проявлять сдержанность. В результате реальным итогом предпринимаемых Израилем действий и сдержанной реакции со стороны международного сообщества становится последовательное укрепление прежней политики продолжения экспансии, продолжения строительства поселений и продолжения процесса деисламизации и деарабизации аль-Кудс аш-Шарифа.

Совет Безопасности обязан предпринять решительные и твердые шаги в отношении преступлений, творимых Израилем против мирного палестинского населения на оккупированных территориях. Любой иной шаг будет не только расценен Израилем как "зеленый свет" для совершения новых актов агрессии, но и еще больше подорвет престиж Совета Безопасности. Настал момент, когда Совет должен что-то сделать. Исламский мир не может больше мириться с безразличием со стороны Совета перед лицом тяжелого положения, в котором находятся наши братья в Палестине.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел Исламской Республики Иран за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - министр иностранных дел Аргентины г-н Гвидо ди Телья. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ди Телья (Аргентина) (говорит по-испански): Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить Вас за срочный созыв этого чрезвычайного заседания. Мы не намеревались принимать участие в этом заседании, однако важность происходящих событий и та обеспокоенность, которую они вызвали в Аргентине, побудили президента Карлоса Сауля Менема

обратиться ко мне с просьбой высказать испытываемую нами глубокую тревогу.

Ничто происходящее на Ближнем Востоке нам не чуждо, поскольку нас связывают с этим регионом тесные этнические, религиозные и культурные узы.

Население Аргентины, страны иммиграции, подпитывается и обогащается за счет граждан как арабского, так и еврейского происхождения. На нашей территории гармонично уживаются общины с Ближнего Востока независимо от расы и вероисповедания. Сегодня мы хотели бы присоединить свой голос к голосам тех правительств, которые на протяжении этих прений официально призвали к сохранению безопасности и мира на Западном берегу, в Газе и Иерусалиме.

На различных форумах по различным поводам моя страна поддерживала выработку программы мира, которая стала результатом соглашений в Мадриде и Осло и получила широкую поддержку со стороны международного сообщества. Надежды на прочный мир, которые возникли в результате этого процесса, ограничены сейчас негибким и упрямым подходом, который являет собой отход от буквы и духа этих соглашений.

Я хотел бы высказать обеспокоенность моего правительства в связи с происшедшими чрезвычайно серьезными инцидентами. Они могут поставить под угрозу развитие этого процесса. Безопасность народов основывается на политике умеренности, а ни в коем случае не на крайних формулах любого типа. Не может быть сомнения в том, что растущая нестабильность играет на руку экстремистским группам, которые не хотят, чтобы процесс мира увенчался успехом. Терроризм не должен восторжествовать.

Мы призываем все стороны тщательно соблюдать те мирные соглашения, которые были подписаны. Необходимо восстановить условия, необходимые для диалога, который уже начал было приносить плоды и укрепляться. Совершенно необходимо также возобновить процесс переговоров. Те, кто несет ответственность за поддержание мира и безопасности, должны проявлять величайшую осторожность и справедливость.

Мы призываем этот орган, который не прекращает поисков мирного решения на Ближнем

Востоке, продолжать стремиться к прекращению кровопролития и к воссозданию условий, необходимых для диалога и переговоров. От имени правительства и народа Аргентины, я хотел бы также выразить соболезнования всем жертвам этих трагических событий и их семьям.

Позвольте мне в заключение призвать все стороны преодолеть этот кризис, который причинил страдания народам региона, проявляя при этом благоразумие, умеренность и дух терпимости для достижения прочного мира, безопасности и справедливости.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов Его Превосходительство г-н Аль-Ноаими. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Аль-Ноаими (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, разрешите мне поздравить Вас от имени Объединенных Арабских Эмиратов с занятием поста Председателя Совета в этом месяце. Я хотел бы поблагодарить государства - члены Совета за решение о созыве этого срочного заседания для рассмотрения недавних серьезных событий, которые произошли в Аль-Кудсе и на других оккупированных палестинских территориях.

Эти кровавые события разразились в результате непримиримости Израиля, который возобновил раскопки в Аль-Кудс аш-Шариф и открыл вход в тоннель под Западной стеной мечети Аль-Акса и под другими мусульманскими зданиями. Все это серьезные и недвусмысленные показатели постоянных усилий Израиля по иудаизации Аль-Кудс, изменению и разрушению его демографического состава. Это провокационные действия против палестинского народа и всех мусульман и арабов в мире. Среди серьезных, достойных сожаления событий, происшедших в последние дни, имеет место и тот факт, что силы израильской армии неоднократно открывали огонь по безоружным палестинским гражданским лицам, которые протестовали против действий Израиля. Это привело к большому количеству убитых и раненых. И это неудивительно. Это была часть предварительно разработанного плана Израиля, направленного на продолжение его политики

свершившегося факта и осуществление оккупации силой посредством применения практики угнетения, давления, осады, закрытия, конфискации, разрушения и заключения в тюрьму палестинцев в нарушение четвертой Женевской конвенции, соответствующих резолюций Совета Безопасности, а также соглашений между Организацией освобождения Палестины и правительством Израиля.

Объединенные Арабские Эмираты выражают глубочайшую озабоченность по поводу событий на оккупированных палестинских территориях, а также сожаление и разочарование по поводу политики отказа правительства Израиля от обязательств в соответствии с мирными соглашениями между Израилем и Палестиной, в частности, обязательства Израиля осуществлять принцип "мир в обмен на землю", отказаться от политики поселений, полностью вывести войска из Хеврона и освободить тысячи палестинских заключенных, которые до сих пор находятся в тюрьмах.

Мы призываем международное сообщество, в особенности инициаторов мирного процесса, оказать давление на Израиль, чтобы он отказался от своей агрессивной политики и выполнил все свои обязательства в соответствии с имеющими международную юридическую силу резолюциями и конвенциями. Мы призываем Совет Безопасности, который отвечает за поддержание международного мира и безопасности, принять необходимые меры, чтобы сдержать развитие этого кризиса, обязав Израиль навсегда, а не временно, закрыть тоннель, положить конец раскопкам на местах мусульманских и арабских святынь и честно вернуться за стол переговоров с Организацией освобождения Палестины, что является единственной возможностью для справедливого и мирного урегулирования палестинского вопроса и для осуществления чаяний палестинского народа по созданию такого же независимого государства, как любое другое государство в мире.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - министр иностранных дел и сотрудничества Исламской Республики Мавритании Его Превосходительство г-н Лемработт Сиди Махмуд Ульд шейх Ахмед. Я приветствую его и приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ульд Шейх Ахмед (Мавритания) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы поблагодарить Вас и других членов Совета Безопасности за удовлетворение просьбы арабской группы и за проведение этого заседания. Я также хотел бы отдать должное тем тесным связям, которые объединяют наши две страны. Я также хотел бы отметить исключительную роль, которую сыграл Ваш предшественник, Его превосходительство посол Германии, во время руководства Советом Безопасности в прошлом месяце.

Совет Безопасности проводит сегодня заседание для рассмотрения серьезной ситуации, которая является результатом последних мер, принятых израильскими властями. Они имеют целью, среди прочего, открытие туннеля под мечетью Харам Аш-Шариф в Священном городе Иерусалиме. Это еще одно звено в цепи провокаций и притеснений палестинского народа, противоречащее духу и букве мирного соглашения, заключенного между Палестинским органом и правительством Израиля. Моя страна, которая осуждает эти меры, хотела бы подтвердить здесь, что она убеждена в том, что мир на Ближнем Востоке может быть справедливым, всеобъемлющим и прочным, только если Израиль выведет свои войска с оккупированных палестинских территорий, в том числе из арабского города Иерусалима, и если он обеспечит палестинскому народу право на самоопределение, а также его законное право на создание независимого государства и осуществление его неотъемлемых и законных прав. Мир не может быть подлинным до тех пор, пока Израиль не выведет войска с Голанских высот и из Ливана.

В этой связи представляется важным напомнить о единой арабской позиции, выработанной на встрече арабских государств на высшем уровне в июне этого года: мирный процесс является стратегической линией, которая требует такой же приверженности со стороны Израиля. Именно поэтому Израиль должен соблюдать правила и резолюции, лежащие в основе мирного процесса, и выполнять свои обязательства. В этой связи и для того, чтобы преодолеть нынешние препятствия и гарантировать продолжение мирного процесса, моя страна просит Совет Безопасности принять все необходимые меры для разрешения последствий

последних мер израильского правительства, а также предлагает вернуться к переговорам по палестинско-сирийским вопросам и призывает к уважению принципа "земля в обмен на мир" и принципов других резолюций Совета Безопасности.

Совет Безопасности должен сегодня выполнить свои обязанности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и предпринять необходимые шаги для восстановления всех прав тем, кому они законно принадлежат. Постоянные члены Совета Безопасности должны также принять на себя роль по обеспечению прочного, равноправного и справедливого мира, что позволило бы открыть новую эпоху, гарантирующую понимание и сотрудничество между всеми государствами на Ближнем Востоке.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю министра иностранных дел и сотрудничества Исламской Республики Мавритания за любезные слова в мой адрес.

Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Бразилии, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета Безопасности. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Аморим (Бразилия) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - представитель Турции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Челем (Турция) (говорит по-английски): Мы обеспокоены развитием событий на Ближнем Востоке и отсутствием прогресса в мирном процессе. Турция была активным сторонником ближневосточного мирного процесса с самого начала. Мы полагаем, что это - единственная

возможность, которая позволит обеспечить долгожданный мир и процветание всему региону. В этом направлении был пройден долгий путь. Заявление нового израильского правительства о том, что оно берет на себя обязательства способствовать мирному процессу и будет продолжать выполнять свои обязательства в рамках Временного соглашения, было поддержано всем международным сообществом. Кроме того, первая встреча между премьер-министром Нетаньяху и Председателем Арафатом 4 сентября 1996 года стала многообещающим признаком для оживления мирного процесса.

Однако недавно обозначившийся тупик в мирном процессе на Ближнем Востоке породил глубокую озабоченность в отношении возможности срыва всего процесса. Ускорение в поступательном движении мирного процесса не должно быть утеряно. Поэтому следует избегать любых действий, которые могли бы помешать этому процессу или замедлить его.

В свете и без того накаленной атмосферы решения, касающиеся святынь и мест культа, являются особо уязвимым местом, так как имеют далеко идущие последствия и задевают религиозные чувства народа. Решение открыть тоннель под мечетью Аль-Акса, по нашему мнению, является одним из таких решений. По-видимому, оно может иметь последствия, выходящие далеко за пределы Ближнего Востока. Аль-Кудс аш-Шариф является в равной степени священным городом для всех трех монотеистических религий. Все заинтересованные стороны должны scrupulously соблюдать тонкую гармонию и баланс, которые столетиями позволяли обеспечить мирное сосуществование в этом городе последователей этих трех религий.

Трудно понять аргументацию, стоящую за решением израильского правительства отказаться сегодня от осторожного подхода, которому оно следовало с 1988 года. Мы глубоко сожалеем о том, что Израиль вместо того, чтобы занять примирительную позицию, сделал выбор в пользу применения силы против палестинского народа, протестовавшего против этого решения. Палестинцы расценили это как провокацию и как осквернение святого места. Мы не видим никаких оснований для того, чтобы ставить под сомнение искренность реакции палестинцев на решение открыть тоннель в то время, когда религиозные настроения уже были

накалены из-за застоя в развитии мирного процесса. Эту спонтанную реакцию следует принять во внимание. Мы не можем допустить дальнейшего распространения демонстраций, дальнейшего кровопролития и дальнейших человеческих страданий. Мы не можем допустить, чтобы мирный процесс на Ближнем Востоке был нарушен.

Информация, которую мы получили сегодня утром, свидетельствует о том, что ситуация еще более обострилась. Мы призываем обе стороны проявлять сдержанность и воздерживаться от действий, которые могли бы быть использованы сторонами, выступающими против мирного процесса. Мы считаем, что крайне важно в этот момент безотлагательно провести встречу премьер-министра Нетаньяху и президента Арафата для поиска путей выхода из этого кризиса. Мы призываем израильское правительство пересмотреть свое решение относительно тоннеля и воздержаться от применения силы или от любых действий, которые могут быть расценены как провокация.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - представитель Норвегии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Бьёрн Лиан (Норвегия) (говорит по-английски): Сцены насилия и кровопролития на палестинских землях, имевшие место в последние несколько дней, потрясли и ужаснули всех нас и заставили понять, что ближневосточный мирный процесс переживает сегодня один из самых серьезных кризисов после 1993 года. Насилие, которое последовало за решением Израиля вновь открыть старый тоннель под Храмовой горой в Иерусалиме, следует также рассматривать на фоне глубокого разочарования и нетерпения палестинцев в связи с отсутствием в последние месяцы существенного и ощутимого прогресса в мирном процессе.

Правительство Норвегии выражает глубокое сожаление в связи с трагической гибелью людей в результате недавних вспышек насилия. Сейчас крайне важно избежать дальнейшей эскалации конфликта, важно также, чтобы обе стороны проявляли большую сдержанность и избегали действий, которые могли бы создать дальнейшие препятствия на пути продолжения мирного процесса.

Правительство Норвегии решительно призывает обе стороны незамедлительно провести встречу на самом высоком уровне для обсуждения вопросов о том, как можно избежать эскалации нынешнего кризиса и без дальнейших проволочек перейти к содержательному обсуждению вопросов мирного процесса. Со своей стороны, мы установили прямые контакты с обеими сторонами, чтобы довести до их сведения эти соображения, и мы готовы оказывать сторонам всяческое содействие, которое они сочтут приемлемым. Нас радует тот факт, что сейчас обе стороны поддерживают прямой контакт друг с другом.

По-прежнему крайне важно начать переговоры по существу вопросов об окончательном статусе и достичь соглашения об израильском перемещении из Хеврона, как это закреплено во Временном соглашении. Норвегия уже имеет в Хевроне приблизительно 40 наблюдателей, и мы настоятельно призываем обе стороны принять необходимые решения для обеспечения передислокации израильских сил, с тем чтобы стороны могли пригласить других международных наблюдателей, которые могли бы присоединиться к норвежской передовой группе в Хевроне.

Правительство Израиля сегодня несет особую ответственность в деле урегулирования и изменения ситуации, а также обеспечения того, чтобы был достигнут существенный прогресс в осуществлении достигнутых договоренностей. Мы также настоятельно призываем израильское правительство положить конец практике закрытия границ, что может усугубить экономический кризис на палестинских территориях. Учитывая нынешний кризис, правительство Норвегии приняло решение выделить дополнительный взнос в размере 2 млн. долл. США в качестве бюджетной поддержки палестинского министерства финансов. Эта сумма уже переводится, и в качестве Председателя Специального комитета по связям Норвегия также активно координирует усилия по сбору средств для совершенствования предоставления Палестинскому органу средств на цели развития.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - представитель Японии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Овада (Япония) (говорит по-английски): Имевшие место в последние дни столкновения между палестинцами и израильскими войсками на Западном берегу и в полосе Газа вызвали глубокую обеспокоенность всего международного сообщества. Япония глубоко потрясена недавней вспышкой насилия. Мы передаем наши соболезнования семьям погибших, а также наше сочувствие тем, кто получил ранения.

В течение последних нескольких месяцев международное сообщество является свидетелем ухудшения ситуации в регионе вследствие углубления кризиса. Перспективы установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе становятся все более мрачными. Существует опасность того, что сам мирный процесс может быть поставлен под угрозу. Недавняя вспышка насилия является четким отражением разочарования в связи с отсутствием улучшения ситуации на оккупированных арабских территориях.

Для спасения самого мирного процесса важно, чтобы правительство Израиля и Палестинский орган незамедлительно приступили к прямым переговорам для того, чтобы добиться прекращения враждебных действий. Улучшение нынешней ситуации должно осуществляться на основе двуединого подхода: первая задача носит неотложный характер, а другая заключается в более фундаментальном подходе к основным вопросам, лежащим в корне проблемы.

Неотложная задача, которая требует к себе внимания, заключается в том, чтобы непосредственно вовлеченные в конфликт стороны незамедлительно предприняли шаги для ликвидации разделяющей их пропасти недоверия, воздерживаясь от любых действий, способных нанести вред перспективам мирного процесса. Поэтому необходимо, чтобы они посвятили свои усилия практическим мерам укрепления доверия. Япония призывает, в частности, все стороны воздерживаться от любых действий, которые могут спровоцировать дальнейшее насилие. В то же время на более фундаментальном уровне крайне важно, чтобы стороны, непосредственно вовлеченные в конфликт, активизировали свои действия в духе доброй воли и с усиленной решимостью взялись за продолжение мирного процесса, с тем чтобы восстановить мир во всем регионе. Обе стороны должны проявить мужество и предпринять шаги, направленные на то, чтобы без дальнейших проволочек выполнить

обязательства, которые они уже взяли на себя в Мадриде, в Осло и на последующем этапе.

Япония принимала активное участие в многосторонних переговорах, которые имели огромное значение в деле содействия мирному процессу. Мы оказывали помощь заинтересованным сторонам, в том числе помощь палестинцам. Все эти усилия со стороны Японии были предприняты в контексте нашей надежды на то, что мирный процесс будет ускорен благодаря нашему сотрудничеству. Именно по этой причине Япония с растущей озабоченностью следит за развитием ситуации в последние месяцы. Более того, в связи с визитом министра иностранных дел нашей страны г-на Укихико Икеды на Ближний Восток в августе месяце Япония обратилась со срочным призывом к заинтересованным сторонам незамедлительно начать прямой и непрерывный диалог. Он передал аналогичный настоятельный призыв Председателю Арафату, когда тот находился в Японии в сентябре месяце.

Международное сообщество должно быть серьезно обеспокоено в связи с опасной тенденцией на оккупированных арабских территориях, свидетелями которой мы являемся. Со своей стороны, Япония полна решимости внести возможный вклад в создание атмосферы, способствующей миру. Действительно, на все международное сообщество и его государства члены возложено обязательство укрепить мирный процесс. Однако еще более важное значение имеют мужество и твердая политическая воля сторон, непосредственно вовлеченных в конфликт. Правительство Японии самым решительным образом призывает их сделать все от них зависящее для того, чтобы урегулировать нынешний кризис и тем самым дать народу, который они представляют, надежду на более мирное и безопасное будущее.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Пакистана. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Сэр, поскольку я впервые выступаю в Совете Безопасности в период, когда Вы выполняете обязанности Председателя, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на этот высокий пост. Под Вашим незаурядным и компетентным руководством

Совет успешно выполняет свои функции в текущем месяце.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Вашему предшественнику, Постоянному представителю Германии, за то, как превосходно он руководил работой Совета.

С чувством возмущения и обеспокоенности правительство Пакистана рассматривает недавние действия, предпринятые правительством Израиля при открытии тоннеля, протянувшегося под западной стеной мечети Аль-Акса, и провокационные попытки поощрить отправление еврейских религиозных обрядов в святыне - Аль-Харам аш-Шарифе. В равной мере мы с шоком узнали о беспорядочном обстреле израильскими вооруженными силами гражданских палестинских демонстрантов, что привело к вызывающему тревогу количеству жертв. Пакистан решительно осуждает все эти действия.

Особое значение священного города Аль-Кудс аш-Шарифа для международного сообщества в целом и для исламской уммы в частности не требует пояснений. Эти израильские меры, направленные на изменение правового статуса и демографического состава Иерусалима, являются незаконными и необоснованными.

Эти провокационные действия Израиля убили надежду на то, что мирный процесс приведет к скорейшему осуществлению палестинским народом своего права на самоопределение на основе создания независимого государства. Это требовало полного ухода израильских властей со всех оккупированных палестинских и арабских территорий, в том числе Священного города Аль-Кудс аш-Шарифа.

Поддержка Пакистаном справедливой борьбы за неотъемлемые права палестинского народа хорошо известна. Мы последовательно заявляли, что резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности по-прежнему обеспечивают жизнеспособную и справедливую основу для долговременного и всеобъемлющего урегулирования палестинского вопроса.

Необходимо, чтобы мирный процесс, начало которому было положено благодаря мужественным и благородным инициативам, не оказался

сорванным. Мы в полной мере разделяем надежды международного сообщества на то, что не должно быть попыток сорвать осуществление соглашений и договоренностей, достигнутых на сегодня. Дух и буква положений этих соглашений и договоренностей должны добросовестно выполняться. Мы надеемся на то, что новое руководство в Израиле примет реальность на местах и урегулирует все нерешенные вопросы с Палестинским национальным органом, в том числе прекратит эти последние вызывающие тревогу действия. Мы настоятельно призываем проявить необходимую гибкость и компромисс, а также искреннюю приверженность достижению справедливого, долговременного и всеобъемлющего мира, который будет гарантировать безопасность и стабильность на Ближнем Востоке.

Правительство и народ Пакистана глубоко обеспокоены этими последними действиями израильских властей, которые серьезно подрывают мирный процесс. Мы призываем Совет Безопасности поддержать справедливую позицию, занятую палестинцами по вопросу Иерусалима, позицию, которая основывалась на международном праве и справедливости. Мы также призываем Совет не только принять безотлагательные меры по исправлению нынешнего критического положения, поскольку оно ставит под угрозу покой священного города Аль-Кудс аш-Шарифа, но также предотвратить дальнейшее ухудшение ситуации. Мы считаем, что Совет должен призвать израильские власти незамедлительно положить конец этим несправедливым действиям и воздержаться от подобных действий в будущем.

Мы уверены в том, что Совет Безопасности сознает то значение, которое весь исламский мир придает Аль-Кудсу аш-Шарифу, и опасность, которой чревато дальнейшее возмущение.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Пакистана за любезные слова в мой адрес и в адрес моего предшественника.

(говорит по-французски):

Следующий оратор - представитель Ирландии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Кебелл (Ирландия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте искренне поздравить Вас и пожелать успехов в выполнении обязанностей Председателя Совета.

Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Следующие ассоциированные страны - Болгария, Венгрия, Литва, Мальта, Румыния, Словакия и Словения - присоединяются к этому заявлению. Исландия и Лихтенштейн также присоединяются к этому заявлению.

С крайней тревогой государства - члены Европейского союза узнали о последних серьезных вспышках насилия в Иерусалиме и на большей части оккупированных территорий. Катализатором нарушения мира в данном случае стало открытие тоннеля, соединяющего некоторые священные и имеющие большое археологическое значение места в Священном городе. Настроения палестинцев настолько накалились в результате отсутствия реального прогресса в мирном процессе за последние несколько месяцев, что оказалось достаточно такой искры, чтобы вспыхнуло пламя насилия и разрушений.

Особенно огорчает тот факт, то это насилие вспыхнуло среди людей, которые, как все мы надеялись, все в большей мере считают себя на данном этапе активными партнерами в ходе мирного процесса, который приветствовался во всем мире. Отсутствие прогресса в ходе мирного процесса вместе с такими решениями, как возобновление создания поселений, отказ вывести израильские войска из Хеврона и вышеупомянутый инцидент, подрывают развивающееся партнерство между правительством Израиля и Палестинским органом.

Европейский союз осуждает убийства, которые произошли в результате этой последней вспышки насилия. Мы также опасаемся пагубных последствий, которые эти события - самые серьезные с момента подписания Декларации принципов три года назад - могут иметь для мирного процесса на Ближнем Востоке в целом. Нет сомнений в том, что нынешние инциденты являются весьма серьезным отступлением в ходе этого процесса, который мы все поддерживаем.

Европейский союз привержен своей политике по вопросу о статусе Иерусалима. Эта политика основывается на мнении, что на Восточный

Иерусалим распространяются принципы, изложенные в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, а именно недопустимость приобретения территории силой, и в других резолюциях, касающихся Иерусалима. Европейский союз далее утверждает полную применимость четвертой Женевской конвенции в этой связи. В частности, Европейский союз выступает против мер любой стороны, которые предрешают результат переговоров о постоянном статусе.

Европейский союз напоминает о своем заявлении, сделанном только вчера, в котором он призвал все стороны проявлять предельную сдержанность и работать во имя избежания конфронтации. После последней гибели людей он еще более настоятельно призывает лидеров сторон совместно взять на себя обязательства положить конец нынешнему насилию. В то же время они должны признать, что единственным решением является продолжение нынешнего мирного процесса с удвоенной решимостью. Важно восстановить доверие международного сообщества и продемонстрировать приверженность мирному процессу.

Мы вновь повторяем свой призыв к Израилю практическим образом и конкретно продемонстрировать свое подтвержденное намерение полностью выполнить уже достигнутые соглашения и обеспечить продолжение мирного процесса. Мы подчеркиваем жизненную важность соблюдения ключевых принципов, согласованных обеими сторонами, для достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира: палестинского самоопределения в комплексе со всем, что проистекает из этого положения, и принципа "земля в обмен на мир".

Главы правительств Европейского союза на своей встрече во Флоренции в июне этого года вновь подтвердили, что мир на Ближнем Востоке отвечает основополагающим интересам Союза. Только мирный процесс может привести к достижению безопасности и мира для всех стран и народов региона. Мы сохраняем приверженность нашей поддержке этого процесса. Мы вновь обращаемся с настоятельным призывом ко всем сторонам возобновить переговоры на основе принципов, уже принятых обеими сторонами в Мадридском соглашении и в соглашении, подписанном в Осло. Мы, в частности, напоминаем, что между сторонами

было достигнуто соглашение относительно того, чтобы повестка дня переговоров включала вопрос об Иерусалиме с учетом его значимости для сторон и для международного сообщества и, не в последнюю очередь, необходимости уважения установленных прав религиозных институтов. Мы также напоминаем о том, что главные принципы, на которых должно основываться успешное завершение переговоров, были зафиксированы в резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности.

Сегодня Европейский союз призывает стороны воздерживаться от любых действий, которые могут привести к новой эскалации насилия на оккупированных территориях. Он призывает их руководителей делами и словами вернуть свои народы на путь мира. Ясно, что в нынешних обстоятельствах личные контакты президента Арафата с премьер-министром Нетаньяху имеют жизненную важность. Поэтому Европейский союз настоятельно призывает этих двух руководителей без всякого промедления провести встречу в целях возобновления диалога, который только и может привести к миру, к которому искренне стремятся и которого заслуживают их народы.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Ирландии за его любезные слова в мой адрес.

(говорит по-французски):

Следующий оратор - заместитель министра иностранных дел Саудовской Аравии Его Превосходительство г-н Абдул Рахман Мансури. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Мансури (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя в этом месяце. Не может быть сомнения в том, что Вы будете умело, мудро и эффективно руководить работой Совета.

Недавно ближневосточному мирному процессу положила начало Мадридская мирная конференция с целью достижения справедливого и всеобъемлющего урегулирования палестинского вопроса и арабо-израильского конфликта. Сразу же после Конференции были проведены сложные переговоры с Израилем, самые первые и

значительные из которых завершились в 1993 году подписанием в Осло соглашения, за чем последовали другие арабо-израильские соглашения. Некоторые из этих соглашений уже осуществляются. Однако Израиль, к сожалению, не принял на себя обязательств в отношении текстов соглашений или окончательных сроков. Такой является эволюция палестинско-израильских отношений, которая сегодня сопровождается кровопролитием в Аль-Кудс аш-Шарифе, которое происходило в прошлом в других палестинских городах. Это подрывает желаемый прогресс в направлении мира.

Израильские лидеры выдвигают вопрос обеспечения безопасности в качестве предлога для уклонения от своих обязанностей, колебаний и отказа придерживаться окончательных сроков и обязательств. Израиль, держава, оккупирующая арабо-израильские территории, продолжает совершать одно за другим серьезные нарушения своих обязательств, которые были приняты в соответствии с нормами международного права, международного гуманитарного права и согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Вечером в понедельник, 23 сентября 1996 года, израильские власти под прикрытием воинских подразделений открыли вход в тоннель, расположенный в непосредственной близости от Аль-Харам аш-Шарифа в оккупированном Восточном Иерусалиме. Протяженность тоннеля составляет приблизительно 488 метров, и он проходит параллельно Западной стене мечети Аль-Акса. Открытие этого входа и любое использование тоннеля подвергают опасности безопасность и целостность мечети Аль-Акса и фундамент исламских структур над тоннелем.

Вопрос об Аль-Кудс аш-Шарифе, первой из двух кибл и третьем святейшем храме, лежит в основе арабо-израильского конфликта и находится в центре внимания арабского и исламского мира. Будущее мирного процесса в целом зависит от того, как мы решим эту проблему. Очевидно, что последние меры израильских властей являются еще одним свидетельством преднамеренной иудаизации Аль-Кудс аш-Шарифа, в результате чего создаются дополнительные факторы, касающиеся законного статуса Священного города.

Саудовская Аравия, которая выступает против любого осквернения святынь ислама в Иерусалиме, рассматривает эти серьезные меры как демонстрацию хорошо спланированных намерений Израиля в целях иудаизации Аль-Кудс аш-Шарифа, уничтожения арабского и исламского наследия Иерусалима и узаконивания израильских планов. Мы хотели бы предупредить о катастрофических последствиях этих мер, которые откровенно противоречат всем резолюциям по вопросам международной законности. Мы всегда будем придерживаться позиции относительно того, что при любом урегулировании вопроса о Иерусалиме необходимо будет учитывать резолюции по вопросам международной законности, особенно резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности, которая предусматривает уход Израиля с оккупированных территорий, занимаемых с 1967 года, и резолюции 252 (1968) и 267 (1969), касающиеся вопроса об Аль-Кудс аш-Шарифе.

Совет Безопасности неоднократно призывал к осуществлению четвертой Женевской конвенции 1949 года и к ее применению в отношении всех территорий, оккупированных Израилем с 1967 года, включая Аль-Кудс аш-Шариф. Он призывает Израиль придерживаться положений соглашения. Совет заявляет во многих резолюциях о том, что все меры Израиля, направленные на изменение демографического и юридического статуса Священного города, не имеют законной силы. Действия, направленные на создание поселений, нарушают подписанное в 1993 году в Осло коммюнике и Временное соглашение по Западному берегу и сектору Газа, подписанное в 1995 году правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, особенно соглашение между двумя сторонами о проведении переговоров по вопросу поселений в ходе второго этапа. В этом соглашении в категорической форме было заявлено, что ни одна сторона не будет создавать никаких дополнительных фактов на местах, которые отрицательным образом воздействовали бы на итоги переговоров или делали соглашения бесцельными и бесполезными. Однако Израиль настаивает на продолжении создания так называемых израильских зон безопасности и не прекращает свою экономическую блокаду палестинских городов в целях подавления палестинского народа.

Высокомерие Израиля ослепляет его и лишает возможности видеть нынешние и будущие

международные последствия его действий. Оно укореняет в израильском сознании концепции, несовместимые с миром и безопасностью для всех. Международные средства массовой информации в настоящее время сообщают о столкновениях и убийствах, последовавших за открытием тоннеля, а не о новом прогрессе мирного процесса.

Арабские страны приветствовали бы достижение справедливого и прочного мира. Палестинцы пошли на уступки в надежде на то, что израильская сторона отреагирует искренним стремлением к равноправному сосуществованию, откажется от политики сдерживания и экспансионистской алчности и положит конец мерам, направленным на иудаизацию Палестины.

Обязанностью международного сообщества является поддержка мирного процесса до тех пор, пока он не будет завершен. Поэтому Совет Безопасности должен обеспечить закрытие израильского тоннеля, проходящего под фундаментом мечети Аль-Акса, и обязан положить конец незаконным мерам Израиля в отношении Аль-Кудс аш-Шарифа. Мы призываем спонсоров Мадридского мирного процесса - Соединенные Штаты Америки и Российскую Федерацию, а также Европейский союз и все миролюбивые страны выполнить свое обязательство: оказать давление на Израиль, чтобы не допустить никаких изменений на палестинских территориях, в том числе в Аль-Кудс аш-Шарифе, первой кибле и третьей святыне, и спасти ближневосточный мирный процесс.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю заместителя министра иностранных дел Саудовской Аравии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Джибути. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Олхайе (Джибути) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Нам хорошо известны Ваши опыт и искусство, и мы не сомневаемся, что Совет находится в надежных руках. Мы также хотели бы выразить глубокую признательность послу Германии Тони Айтелю за успешное и умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Мы являемся свидетелями хорошо спланированной реализации преднамеренно провокационной политики нового израильского правительства, политики, направленной на уничтожение плодов многолетнего напряженного труда, жертв и доброй воли со стороны прошлого правительства, палестинцев, арабов и международного сообщества. Все признают очевидный и резкий спад доверия и ухудшение настроений по всему региону, которые достигли такого уровня, что ни у кого не вызвало удивления то, что открытие израильскими властями входа в тоннель под одной из самых священных мечетей ислама - Аль-Акса в Восточном Иерусалиме - вызвало ожесточенную и оправданную реакцию народа Палестины. Последовавший за этим расстрел мирных демонстрантов, результатом которого стали сотни убитых и раненых, по праву заслуживает единогласного осуждения со стороны международного сообщества. Тяжело спорить с теми, кто заявляет, что израильское правило гласит: "Арабы понимают только язык силы".

В первые 100 дней нахождения у власти Ликуда мы стали свидетелями целой гаммы смятений, неопределенности и двусмысленности в отношении уже достигнутых и подписанных соглашений, а также отказа от переговоров об окончательном статусе, охватывающих такие вопросы исключительной важности, как Иерусалим, независимое палестинское государство, границы и полный и окончательный уход Израиля с оккупированных арабских территорий. Далее, смятение и разочарование стали результатом решения правительства Ликуд одобрить создание новых поселений и дорог на захваченной арабской земле при полном пренебрежении к уже взятым обязательствам и подписанным соглашениям и в нарушение резолюций и конвенций. Не может быть сомнения в том, что эти шаги подрывают еще недавно существовавший климат.

Нам всем известно о лишениях, которым подвергся палестинский народ в результате закрытия границ, что вызвало ухудшение условий жизни, беспрецедентный уровень безработицы и привело экономику, если не фактически, то технически, в состояние банкротства. Именно на фоне этой общей картины, предназначенной обеспечить отход от уже принятых обязательств, ведущий к состоянию безнадежности и отчаяния, открытие тоннеля стало последней каплей, переполнившей чашу. Как видно,

весь палестинский народ отреагировал без различия классов, возраста или пола, с тем чтобы противостоять армии с мужественным пренебрежением к потерям и жертвам.

Что же можно предпринять, чтобы восстановить мир и вернуться к мирному процессу? Мы считаем, что строительные работы в старом Иерусалиме отныне должны прекратиться, что израильские войска должны уйти из Хеврона, как это предусматривается мирными соглашениями, и что планы расширения израильских поселений на Западном берегу должны быть прекращены. Необходимо отменить закрытие границ и однозначно подтвердить принцип "земля в обмен на мир", как это предусматривается резолюциями 242 (1967) и 338 (1973).

Возможно, уместно напомнить о том, что палестинский вопрос рассматривается в Совете Безопасности практически с момента создания Организации Объединенных Наций, а вопрос об оккупированных территориях - почти 30 лет. В то время как другие казавшиеся трудноразрешимыми вопросы в мире были за этот период в полной мере рассмотрены и закрыты, палестинские проблемы продолжают оставаться в архивах Совета. Эта беспрецедентная нерешительность со стороны международного сообщества является бременем для Совета, так как создает обстановку неудовлетворенного беспокойства и унижения. Однако за рамками Совета совместные усилия многих, как кажется, наконец, приводят к определенным результатам. После переговоров в Осло и Мадриде, исторического подписания соглашения в Вашингтоне в 1993 году возникают рамки для урегулирования, мира и прогресса. К сожалению, оптимизм и надежда, появившиеся в результате этих мужественных усилий, как представляется, медленно размываются, и теперь все по праву задают вопросы: "Какой мир? Какой процесс?".

Мы являемся свидетелями опасного возвращения к прошлым моделям конфронтации и отсутствия надежды, моделям старых отношений. Но надежда будет жить до тех пор, пока существуют те многие, кто неизменно верит, что мир на Ближнем Востоке возможен, если мы дадим ему шанс. Давайте дадим шанс миру.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Джибути за любезные слова в мой адрес и в адрес моего предшественника.

(говорит по-французски):

Следующий оратор - представитель Ливана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Мубарак (Ливан) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, от имени моей делегации я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в сентябре. Я также хотел бы отдать должное усилиям Вашего предшественника на этом посту в прошлом месяце Постоянному представителю Германии.

Мы хотели бы выразить свое удовлетворение тем фактом, что члены Совета Безопасности быстро договорились о проведении этого заседания для рассмотрения ситуации на оккупированных палестинских территориях. События последних дней, которые оставили на улицах десятки убитых и раненых, несомненно, представляют собой резкий поворот в развитии ситуации в регионе. Мы не были удивлены этой совершенной Израилем эскалацией: мы уже неоднократно предупреждали о том, что руководители Израиля не заинтересованы в мире, что их экспансионистские цели под различными личинами - такими, как безопасность, - преобладают над всеми другими израильскими интересами. Они стремятся навязать новые принципы, несовместимые с начатым в Мадриде мирным процессом.

Во время проведения в 1991 году Мадридской конференции и разработки принципов и основ мирного процесса мы надеялись вступить в новую эпоху в нашем регионе, когда возобладает справедливый, прочный и всеобъемлющий мир. Арабские стороны приняли добросовестное участие в этом процессе, однако неизменные колониалистские цели Израиля и его политика экспансии и захвата территорий опрокинули эти надежды. В самом деле, новое израильское правительство нанесло этим надеждам почти смертельный удар, когда оно недвусмысленно объявило о том, что оно отрекается от обязательств, заложенных в основе мирного процесса, возобновило процесс расселения поселенцев, отказалось возобновить мирные переговоры, которые до того продолжались, несмотря ни на какие препятствия, и

приняло меры по аннексии Восточного Иерусалима. Открытие тоннеля под мечетью Аль-Акса угрожает не только безопасности самой мечети, но и международному миру и безопасности в регионе и в мире в целом.

Мы неоднократно говорили о том, что Священный город Иерусалим имеет жизненно важное значение для мира и безопасности в регионе в силу своей религиозной, эмоциональной и исторической значимости, а также своей важности для палестинцев, арабов, мусульман и христиан всех поколений во всем мире. Исходя из этой убежденности, мы хотели бы заявить следующее.

Во-первых, мы полностью солидарны с палестинским народом. Происходящие сегодня события еще раз подтверждают, что этот народ отвергает оккупацию, какова бы ни была оккупирующая сила.

Во-вторых, нынешняя проблема - это вовсе не единичный случай; она является результатом израильской политики и израильского менталитета. Следовательно, для того, чтобы решать такие проблемы, мы, в международном сообществе, представленном этим Советом, должны занять такую позицию, которая вновь показала бы израильским лидерам, что мы отвергаем попытки аннексировать Восточный Иерусалим, равно как и усилия по колонизации или организации поселений на других оккупированных арабских территориях. Прося об этом, мы в самом деле оказываем услугу будущему миру в регионе; потворствование же израильским лидерам может привести к насилию в равной степени как против израильтян, так и против арабов. Наша позиция соответствует позиции Совета Безопасности и всем международным резолюциям, а также принципам международного права, которое остается основой сегодняшнего цивилизованного мира.

Мы убеждены, что Совет обязан действовать таким образом, чтобы обеспечить выполнение положений Устава и принятых им в прошлом резолюций в соответствии с единым стандартом и таким образом, как он это делал в других районах планеты. Резолюции 242 (1967), 267 (1969), 271 (1969), 298 (1971) и 476 (1980) - все они объявляли административные и законодательные меры Израиля и его попытки аннексировать Иерусалим

недействительными и не имеющими никакой юридической силы.

В-третьих, предлог охраны своей безопасности, выдвигаемый Израилем для оправдания своих поселенческих и экспансионистских шагов, которые являются истоком только что происшедших событий, оказался ложным, поскольку эти шаги привели лишь к эскалации насилия и усугублению напряженности. Какой мир может существовать в условиях продолжающейся оккупации? Насаждаемое силой положение "свершившегося факта" нежизнеспособно и обречено на провал. Истинный мир станет близок в том случае, если мы будем действовать на согласованной всеми нами основе. Эти основополагающие принципы, совместно установленные в Мадриде - прежде всего "земля в обмен на мир" и выполнение международного законодательства - подтверждают необходимость возврата Израилем арабских оккупированных территорий, включая Иерусалим и Голанские высоты до границы, существовавшей на июнь 1967 года, согласно резолюциям 242 (1967) и 338 (1973), а также отвода его войск за международно признанные границы Ливана согласно резолюции 425 (1978).

Ливан вновь заявляет о том, что мы никогда не согласимся ни с одним предложением, будь то новым или старым, которое угрожает нашей национальной политике. Ливан будет и впредь отвергать любые попытки исключить из процесса других арабов, особенно Сирию. Бессмысленные, призывающие к миру и встречам лозунги не должны позволить Израилю продолжать свою политику поселений в условиях отсутствия критики со стороны международной общественности.

В-четвертых, мы призываем оба государства, которые стали инициаторами ближневосточного мирного процесса, продолжать играть свою роль, и не только в нормализации событий на оккупированных палестинских территориях и поощрении Израиля к закрытию тоннеля, но также и в оживлении мирного процесса и его возобновлении с того момента, на котором он остановился, в соответствии с мадридскими принципами и принципом "земля в обмен на мир" согласно резолюциям 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности.

То, что происходит на палестинских оккупированных территориях, является лишь одним звеном в длинной цепи продолжающегося насилия в нашем регионе. Недостаточно лишь снизить уровень эмоций. Десятки граждан были убиты в южном Ливане во время израильской бомбардировки, нацеленной на объекты Организации Объединенных Наций, в результате которой погибли сотни человек. Насилие в южном Ливане из-за израильской оккупации продолжается ежедневно, и десятки людей гибнут сегодня в Палестине. Мы настоятельно призываем зодчих мирного процесса продолжать свою деятельность в соответствии с принципами, утвержденными в Мадриде, с тем чтобы достичь справедливого, всеобщего и прочного мира в регионе.

В-пятых, Совет Безопасности должен выполнить свою обязанность по поддержанию мира в регионе. Мы просим Совет принять резолюцию и приступить к ее осуществлению. Если же Совет не примет такую резолюцию, то он будет вынужден в скором времени собраться вновь, ибо насилие будет продолжаться.

Мы просим о принятии такой резолюции, в которой четко излагалось бы осуждение международным сообществом израильской политики и его оппозиция ей, а также аннексии Аль-Кудса и расширению поселений. Эта резолюция должна потребовать от Израиля соблюдения международного правопорядка. Мы также должны занять совершенно четкую позицию, которая отражала бы стремление международного сообщества продолжать мирный процесс на основе мадридских принципов, особенно принципа "земля в обмен на мир".

Совет Безопасности призван выполнить свой исторический долг, ибо времени мало и оно работает не в пользу мира. То, что происходит в регионе, угрожает не только населению этого региона. Через Совет мы также хотели бы настоятельно призвать все вовлеченные стороны действовать взвешенно и предпринять шаги для того, чтобы убедить Израиль вернуться к мадридским принципам.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа г-н Ка, которого Совет пригласил в

соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ка, Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (говорит по-французски): Прежде всего позвольте мне в качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа тепло поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в сентябре. Я также хотел бы выразить признательность членам Совета Безопасности за то, что они любезно разрешили мне выступить на этом заседании, и поблагодарить их от имени Комитета за то, что они столь оперативно согласились удовлетворить просьбу Группы арабских государств о проведении чрезвычайного заседания, посвященного в основном вспышке напряженности на земле Палестины.

С 1993 года и до сентября 1995 года международное сообщество с радостью и облегчением приветствовало подписание ряда исторических соглашений между Председателем Арафатом и покойным премьер-министром Израиля Ицхаком Рабином. Эти соглашения увенчали собой годы переговоров, цель которых состояла в достижении справедливого и прочного урегулирования палестинского вопроса и, даже более того, в прекращении жестокого конфликта, который вот уже несколько десятилетий бушует на Ближнем Востоке.

Это же международное сообщество с оптимизмом приветствовало эффективное осуществление в области практических договоренностей различных соглашений и договоров, призывающих к уходу Израиля из Газы и Иерихона, передислокации израильских войск и созданию Палестинского национального органа.

Мечты начали превращаться в реальность с проведением на палестинской земле первых свободных и демократических выборов. Эта надежда на то, что между Израилем и его арабскими соседями наконец установится мир, еще больше укрепилась в результате диалога, начавшегося также между Израилем и Сирией, который позволял нам надеяться на мирное политическое урегулирование проблемы оккупированных арабских Голан.

Все мы надеялись на то, что этот долгожданный мирный процесс наконец укоренился и что возврат к логике войны, ненависти и различного рода разочарований уже невозможен. Однако трагические события, разворачивающиеся сегодня перед нами на оккупированных арабских территориях, вновь подтверждают всю ненадежность ситуации на Ближнем Востоке и то, насколько израильская практика опасна для нынешнего мирного процесса.

Недавно принятое израильским правительством решение об открытии тоннеля в древнем городе Иерусалиме, самой великой святыне, вслед за закрытием палестинской территории, в результате которого она на несколько месяцев оказалась отрезанной как от остальной части Палестины, так и от внешнего мира, конфискация арабских земель для строительства поселений и дорог в районах, населенных палестинцами, и меры по запугиванию арабского гражданского населения свидетельствуют о том, что Израиль стремится задушить оккупированные территории экономически и отказать палестинскому народу в его праве на осуществление законных прав на самоопределение и на создание независимого государства в соответствии с международной законностью и соответствующими резолюциями, принятыми Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Поэтому важно, чтобы международное сообщество оказывало давление и предпринимало необходимые шаги для снятия бесчеловечной блокады территорий и ограничений на передвижение палестинцев, введенных оккупационными властями; для осуществления вывода израильских войск из города Хеврона на Западном берегу, как к тому призывают временные мирные соглашения, подписанные бывшим израильским правительством; для прекращения строительства и расширения поселений; для закрытия навечно тоннеля; и, наконец, для того, чтобы основные действующие лица, не дав восторжествовать врагам мира, возобновили мирный процесс, начавшийся в 1993 году.

Учитывая израильскую позицию, занятую с июня 1996 года, Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа по-прежнему очень обеспокоен ситуацией, созданной Израилем; он беспокоится за свою собственную безопасность и за безопасность целого народа,

который по праву стремится к тому, чтобы жить в мире на своей родной земле.

Палестинские национальные власти четко продемонстрировали свое стремление жить в условиях мира, достоинства и справедливости вместе со своими соседями, когда в 1991 году смело вступили на путь мирных переговоров с израильской стороной и стали принимать после этого широко известные политические меры. И именно на путях этого неизбежного сосуществования в конечном итоге удастся добиться, чтобы Ближний Восток, место, где сходятся исторические и общемировые судьбы, стал регионом возможностей, регионом экономического роста и политической стабильности.

Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа по-прежнему убежден в том, что многие израильтяне твердо привержены мирному процессу и осуждают политику проволочек своего правительства, которая направлена на то, чтобы сдержать ход истории.

Основываясь на этом убеждении, я хотел бы воспользоваться возможностью, предоставляемой этим заседанием, и в качестве Председателя Комитета по Палестине решительно призвать израильские власти пересмотреть свою нынешнюю пренебрежительную и конфронтационную политику и решительно заняться, как к этому постоянно призывает международное сообщество, воссозданием условий для атмосферы доверия и надежды, а для этого вернуть мирный процесс на верный путь - путь мира, который служит благу как палестинского, так и израильского народов.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - Его Превосходительство г-н Энджин Ансай, постоянный наблюдатель Организации Исламская конференция, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Сейчас я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Ансай (Организация Исламская конференция): Г-н Председатель, я хотел бы от всего

сердца поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце.

Я хотел бы также воспользоваться возможностью, чтобы воздать должное Вашему предшественнику, послу Айтелю, Постоянному представителю Германии, за его умелое руководство Советом в августе.

От имени Генерального секретаря Организации Исламская конференция (ОИК) я благодарю Вас за предоставленную возможность выступить перед Советом по проблемам оккупированных арабских территорий.

Прежде всего, позвольте мне сказать, что я сожалею о том, что мне приходится выступать по печальному, а не по более приятному поводу. Мы в ОИК в полной мере объединили наши усилия с международным сообществом в поддержку мирного процесса на Ближнем Востоке, несмотря на некоторые неблагоприятные элементы, содержащиеся в соответствующих соглашениях, затрагивающие интересы палестинского народа. Мы даже начали испытывать надежду относительно будущего мира в этом регионе в связи с успешным началом реализации соглашений, подписанных в Осло, и мы были готовы оказать нашу полномасштабную поддержку для достижения целей и задач, предусмотренных этими мирными соглашениями.

К сожалению, наши надежды и надежды тех, кто желает успеха делу мира в международном сообществе, были перечеркнуты в результате печальных событий в Палестине, ответственность за которые должен нести Израиль и только Израиль. Эти события были спровоцированы в результате ряда серьезных нарушений различных элементов мирных соглашений со стороны Израиля и грубых актов агрессии израильского правительства против палестинского народа, результатом которых стали события, свидетелями которых мы сегодня являемся - сотни погибших и тяжело раненых палестинцев и израильтян. Если израильские действия не будут немедленно пресечены, ситуация может выйти из-под контроля и принять гораздо более крупные масштабы, чем те, которые мы наблюдали до сих пор, и тем самым нанести непоправимый ущерб мирному процессу.

Печальное положение дел явилось результатом открыто демонстрируемого нежелания нового правительства Израиля следовать принципам и основам мирного процесса, принципу "земля в обмен на мир", а также выполнять обязательства, которые эта страна и ее народ взяли на себя и которые черным по белому записаны в мирных соглашениях. Таким образом, вместо провозглашения эпохи мира, спокойствия и экономического и социального развития, новое правительство Израиля безнаказанно провозгласило эпоху неуверенности, беспокойства наряду с социальным и экономическим хаосом.

Если не этих, так каких еще последствий можно было ожидать от столь опасных действий, таких, как необъяснимая задержка вывода израильской армии из Хеврона, одностороннее прекращение переговоров, разрушение палестинских домов, продолжающаяся блокада города Аль-Кудс аш-Шариф и других палестинских территорий, попытки нарушить демографический состав Иерусалима и тем самым изменить арабо-исламский характер Святого города путем искусственной иудаизации этого места; разрешение евреям вторгаться в исламские кварталы святой мечети Аль-Акса, которая является третьим по важности святым местом для мусульман после Мекки и Медины; ограничения в отношении деятельности палестинских институтов; и, наконец, открытие входа в тоннель, проходящий под Западной стеной мечети Аль-Акса на оккупированной территории Восточного Иерусалима, что представляет серьезную угрозу безопасности этой важной святыни

Для обеспечения прогресса в мирном процессе, необходимо, чтобы все стороны создавали атмосферу доверия и своими действиями демонстрировали готовность выполнять все соглашения, без каких-либо исключений. Палестинцы, несмотря на препятствия, возникающие на их пути, делают все возможное для выполнения мирных соглашений. Теперь Израиль, если он действительно стремится к миру и заслуживает его, должен последовать их примеру.

В этой связи на ум приходит известное высказывание о том, что, если один народ хочет держать другой народ в яме, он может добиться этого, если сам останется с ним в этой яме. Сегодня никто не нуждается более в напоминании об этом высказывании, чем современное правительство

Израиля, и наше искреннее послание ему будет следующим: если вы хотите дышать воздухом свободы, спокойствия и безопасности, то вам нужно изменить свой подход к мирному процессу, к пути к его достижению и к палестинскому народу, то вы тоже сможете очень скоро выбраться из этой ямы.

В духе солидарности с мирным процессом на Ближнем Востоке мы осуждаем продолжение злодеяний со стороны израильских властей в отношении палестинских институтов и палестинского народа, грубо попирающих мирные соглашения и права человека. В частности, мы осуждаем недавнее открытие входа в тоннель под эспланадой святой мечети Аль-Акса и требуем немедленного закрытия его правительством Израиля.

Мы также настаиваем на том, чтобы Совет Безопасности, поддерживая двухсторонние обсуждения между палестинскими властями и правительством Израиля, направленные на разрядку сложившейся в настоящее время взрывоопасной ситуации, вызванной действиями Израиля в Палестине, в свою очередь взял на себя ответственность за поддержание мира и безопасности в Палестине, включая, в первую очередь, меры по закрытию тоннеля, проходящего под Западной стеной святой мечети Аль-Акса.

Палестинский народ в этот критический период своей истории ожидает и заслуживает большей поддержки со стороны международного сообщества. Поэтому мы обращаемся с призывом к государствам-членам активно оказывать поддержку этому народу и его правительству и предоставить им возможность преодолеть испытания, выпавшие на их долю, и содействовать им в создании прочных национальных институтов, а также помогать им продолжать принимать активное участие в мирном процессе, которому они остаются глубоко привержены.

Мы в ОИК верим в ускорение мирного процесса и стремимся к его возобновлению с целью обеспечения справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе и восстановления неотъемлемых национальных прав палестинского народа, включая право на возвращение, право на самоопределение и право на создание своего независимого государства на своей земле со столицей Аль-Кудс аш-Шариф, а также с целью завершения и ускорения вывода

израильских войск с оккупированных территорий сирийских Голан и оккупированных ливанских территорий.

В заключение я хотел бы заверить Совет в том, что, как только будут предприняты необходимые меры по восстановлению мира и безопасности в регионе, способствующие улучшению условий для мирного процесса, ОИК и все 53 государства-члена, выражающие серьезную озабоченность более одного миллиарда мусульман во всем мире, также от всего сердца поддержат мирный процесс в целях осуществления их коллективного стремления к возвращению мира и спокойствия в этот регион.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Ансайя за его теплые слова в мой адрес.

(говорит по-французски)

Следующий оратор в моем списке - представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (говорит по-испански): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы от всего сердца поздравить Вас и пожелать Вам успеха в работе в качестве Председателя Совета Безопасности. Мы также хотели бы выразить нашу благодарность послу Тонто Айтелю за его блестящую работу.

Не прошло и 100 дней после проведенных в Израиле выборов, как эта страна совершила еще одно вопиющее нарушение обязательств, взятых в соответствии с международным правом, международным гуманитарным правом и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Атмосфера агрессивности и враждебности по отношению к арабским народам и палестинцам, которой были отмечены последние несколько месяцев, вылилась в предпринятые этим правительством в последнее время серьезные шаги, такие, как открытие входа в тоннель, расположенный в западной стене мечети Аль-Акса в оккупированной восточной части Иерусалима, и последовавшее за этим нападение израильской армии на мирных палестинцев, вышедших на мирную демонстрацию протеста против этих действий. В результате - сотни погибших и раненых.

Мы получили еще одно фактическое подтверждение того, что Израиль продолжает проводить в отношении палестинцев и арабов агрессивную и опасную политику. Это представляет собой постоянную и неприемлемую угрозу для всего ближневосточного мирного процесса и является грубым нарушением соглашений, заключенных между Организацией освобождения Палестины и правительством Израиля.

Международное сообщество следило за этими событиями с глубокой озабоченностью, и достойно сожаления то, что раздававшиеся многочисленные призывы к продолжению и развитию мирного процесса неизменно остаются без внимания.

Совет Безопасности неоднократно подтверждал, что положения четвертой Женевской конвенции 1949 года распространяются на все территории, оккупируемые Израилем с 1967 года, включая Иерусалим. Он также неоднократно обращался к оккупирующей державе с призывами выполнять эти положения.

Совет Безопасности многократно обращался к Израилю и с просьбами аннулировать или приостановить любые действия, направленные на изменение статуса Иерусалима. И вновь решения Совета Безопасности оставались без внимания, а ведь речь здесь шла о судьбе палестинского народа и всего ближневосточного мирного процесса, в том числе о всех последствиях этого процесса для арабского населения.

Как это могло произойти? Неужели авторитета, юридической силы и практического потенциала Совета Безопасности оказалось недостаточно? Или дело в том, что широкие полномочия, включая и те, которыми Совет иногда злоупотребляет, не срабатывают, когда речь заходит о правах человека, благополучии и будущем палестинского и арабского народов? Неужели резолюции по вопросу о Палестине не обладают такой же силой или авторитетом, как другие принимаемые Советом резолюции? На примере Ближнего Востока мы наиболее ярко наблюдаем поразительный контраст между свойственными Совету Безопасности непростительными упущениями, замалчиванием, необъяснимым бездействием, с одной стороны, и произвольным превышением полномочий - с другой.

Сегодня Совет Безопасности вновь вплотную столкнулся с реальной действительностью вследствие непоследовательного характера его предыдущих шагов и ошибочности посланий, о последствиях чего мы предупреждали при рассмотрении других вопросов, в том числе вопроса о конфискации палестинских земель, агрессии против Ливана и, совсем недавно, против Ирака.

Главная причина происходящего, и это относится и к другим событиям, происходившим в этом регионе в прошлом, коренится в безнаказанности. История конфликтов на Ближнем Востоке - это повесть о безнаказанности. Хотелось бы надеяться, что Совет Безопасности сможет так или иначе преодолеть собственную беспомощность и подтвердит некоторые из проявившихся на прошлой неделе указаний на то, что он способен принимать независимые решения.

Есть ли необходимость говорить о том, что именно проводимая Соединенными Штатами политика двойных стандартов служит защитой для таких действий и препятствует разрешению проблемы в целом? Есть ли нужда доказывать, что право вето и даже угроза его использования являются основной причиной беспомощности Совета? А куда подевались гневные заявления в отношении терроризма?

Это еще одно четкое свидетельство необходимости проведения глубокой и демократической реформы Совета Безопасности. И Генеральная Ассамблея должна не откладывая воспользоваться в полной мере своими возможностями в качестве универсального, стоящего выше других и суверенного органа Организации Объединенных Наций.

Куба вместе с международным сообществом осуждает этот новый акт агрессии со стороны Израиля в отношении палестинского народа и оккупированного Иерусалима. Куба поддерживает резкое осуждение Группой арабских государств действий израильских оккупационных сил. Куба не признает решения об открытии входа в тоннель в оккупированном Восточном Иерусалиме и всякого иного использования тоннеля, ставящего под угрозу святыне храмы или исторические памятники, являющиеся наследием человечества.

Куба подтверждает право палестинского народа на создание независимого государства со столицей в Иерусалиме и отвергает меры, направленные на изменение правового статуса и демографического состава Священного города.

Куба требует, чтобы Израиль вернул все оккупированные арабские территории, включая Западный берег, сектор Газа, Голанские высоты и оккупированную южную часть Ливана. Куба требует уважения территориальной целостности, суверенитета и международно признанных границ государств региона.

Куба выражает надежду на то, что дальнейшие действия будут предприняты без проволочек, что мы не станем скрывать потребность в конкретных действиях за длинными прениями и что Совет Безопасности с должной жесткостью заявит, что он осуждает действия Израиля, и выполнит возложенную на него ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Кубы за любезные слова в мой адрес.

(говорит по-английски):

Следующий оратор - представитель Индии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Шах (Индия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в нынешнем месяце.

С экранов телевизоров вновь хлынули в наши дома ужасающие картины смерти и разрушений. А нам казалось, что подобные эпизоды из жизни на Западном берегу, в секторе Газа и Иерусалиме прочно ушли в прошлое. Мы скорбим о тех, кто погиб, и возносим молитвы о выздоровлении тех, кто был ранен. Эти жертвы, которых не должно было бы быть, стали следствием предпринятых израильскими властями действий, связанных с открытием тоннеля под мечетью Купола скалы в Восточном Иерусалиме.

Нас привели в ужас вызванные жестокими столкновениями гибель людей, которую можно было

избежать, и большое число раненых. Сложившееся положение говорит о необходимости принятия незамедлительных и эффективных мер, направленных на прекращение насилия и создание атмосферы, благоприятствующей проведению серьезных переговоров, в основу которых должно быть положено признание тех причин, которые привели к этим столкновениям.

Трагические события на Западном берегу и в секторе Газа подчеркивают моральные, правовые и гуманитарные императивы ближневосточного процесса и необходимость дальнейшего развития соглашений и договоренностей на основе уже согласованных принципов и графиков осуществления. В то же время нельзя допустить принятия каких-либо односторонних мер, не согласующихся с промежуточными соглашениями и договоренностями.

Индию связывают с палестинским народом твердые и нерушимые узы. Исторические связи между нашими народами затрагивают почти все аспекты жизни и деятельности человека. Эта традиция была закреплена и укреплена в наше время. Индия по-прежнему считает, что палестинский вопрос составляет суть арабо-израильского конфликта. В этом контексте Индия безоговорочно поддержала ближневосточный мирный процесс, развивающийся на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности.

Недавние политические перемены, происшедшие на Ближнем Востоке, вселили в Индию оптимизм, когда все стороны подтвердили сохраняющуюся приверженность продолжению ближневосточного мирного процесса на основе тех рамок, которые были установлены Мадридской мирной конференцией. В то же время, мы обеспокоены тем, что эти заверения не привели к соразмерному прогрессу в рамках мирного процесса.

Менее 48 часов назад министры иностранных дел неприсоединившихся стран выразили озабоченность по поводу недавних израильских действий по открытию тоннеля под Храмовой горой и призвали к их немедленной отмене. Я бы хотел подчеркнуть срочную необходимость того, чтобы этот шаг был предпринят уже сейчас, чтобы обеспечить незамедлительное начало процесса примирения.

Международное сообщество полностью поддерживает мирный процесс на Ближнем Востоке. Достигнутые до сих пор успехи дались нелегко, и было бы трагично, если бы мы позволили им сойти на нет. Международное сообщество в состоянии оказать необходимую поддержку, но дело самих сторон добиться того, чтобы импульс, возникший в недавнем прошлом, не угас. Индия призывает все стороны интенсифицировать усилия, направленные на осуществление взаимно согласованных целей ближневосточного мирного процесса, с учетом того, что для достижения прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке необходимо полное решение палестинского вопроса.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Индии за его любезные слова в мой адрес. Следующий оратор - представитель Коста-Рики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Беррокаль Сото (Коста-Рика) (говорит по-испански): Я поздравляю Вас, г-н Председатель, в особенности в связи с Вашим правильным и умелым руководством этими дебатами и в связи с незамедлительным созывом этого заседания Совета Безопасности для рассмотрения сложной ситуации на Ближнем Востоке.

Вот уже несколько лет Коста-Рика оказывает полную поддержку мирному процессу на Ближнем Востоке. Мы с особым удовольствием приветствовали мирные соглашения, подписанные в Осло между Палестинским органом и Израилем, которые продемонстрировали важный региональный и международный консенсус в пользу установления мира в этом очень беспокойном регионе мира. Путь, намеченный в Осло, - это путь мира. Поэтому Коста-Рика была серьезно обеспокоена, узнав о достойных сожаления и осуждения событиях в городе Иерусалиме, а также в Рамаллахе, Наблусе, Вифлееме и в Газе. В этом контексте Коста-Рика испытывает глубокое сожаление в связи с имевшими место акциями насилия и выражает серьезную озабоченность по поводу этих событий, которые, вне всякого сомнения, не способствуют созданию того климата доверия, который необходим для полного выполнения важных обязательств, взятых в Осло.

Коста-Рика призывает и поощряет все заинтересованные стороны - в частности, правительство Израиля и Палестинский орган - как

можно скорее приложить все усилия для возвращения к процессу переговоров по выполнению соглашений о мире. Он должен включать возобновление переговоров между двумя сторонами. Мы также хотели бы, чтобы они предприняли все возможные меры, чтобы защитить жителей пострадавших районов и обеспечить их безопасность.

В заключение Коста-Рика выражает соболезнование жертвам этих событий и свою полную солидарность с их семьями. Мы также хотели бы вновь подтвердить фундаментальный принцип уважения к святым местам.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Коста-Рики за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Бразилии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Аморим (Бразилия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хочу самым теплым образом поздравить Вас с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я также хотел бы отдать должное Вашему предшественнику Постоянному представителю Германии.

С чувством большой тревоги и озабоченности мы наблюдаем за развитием последнего кризиса, который угрожает мирному процессу на Ближнем Востоке. Этот регион вновь переживает трагедию и оплакивает большое количество жертв. К сожалению, постепенная эрозия тщательно и с трудом разработанного мирного процесса ставит под угрозу усилия, на осуществление которых ушли годы.

Бразильское правительство неоднократно выражало поддержку этому процессу, который совершенно справедливо рассматривался как символ новой эры взаимопонимания с далеко идущими последствиями для будущего региона и как образец для подражания. Очень жаль, что утрата движущей силы в мирном процессе на Ближнем Востоке в течение нескольких последних месяцев неизбежно привела к вспышке враждебности и ненависти, что привело к чрезвычайно серьезным событиям, которые происходят в настоящее время. Избежать распространения дальнейшего насилия во всем

пострадавшем регионе можно только на основе возобновления взаимного доверия и выполнения уже достигнутых соглашений.

Как страна, где представители самых разнообразных этнических и религиозных групп живут в гармонии, Бразилия выражает солидарность с семьями жертв и вновь повторяет призыв к скорейшему возобновлению непрерывного диалога в соблюдение имеющихся обязательств для того, чтобы укрепить доверие между сторонами и обеспечить мирные условия для всех в этом регионе.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Бразилии за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Больше ораторов в моем списке нет. Я намерен прервать на этом заседание.